

-
- GB** **COOKER HOOD** - User instructions
- CZ** **ODSAVAČ PAR** – uživatelská příručka
- DK** **EMHÆTTE** - Brugervejledning
- FIN** **LIESITUULETIN** – Käyttöohje
- GR** **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** – Εγχειρίδιο χρήσης
- H** **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** – Használati utasítás
- N** **AVTREKKSKEPPE** – Bruksanvisning
- PL** **OKAPY ZASYSAJĄCY** - instrukcja obsługi
- R** **HOTĂ ASPIRANTĂ** – Manual de utilizare
- RUS** **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя
- S** **SPISKÅPA** – Bruksanvisning

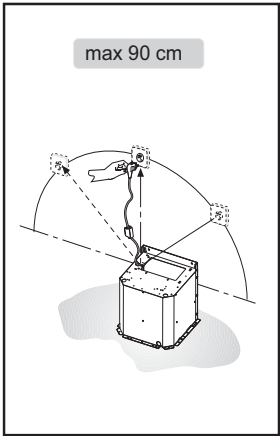
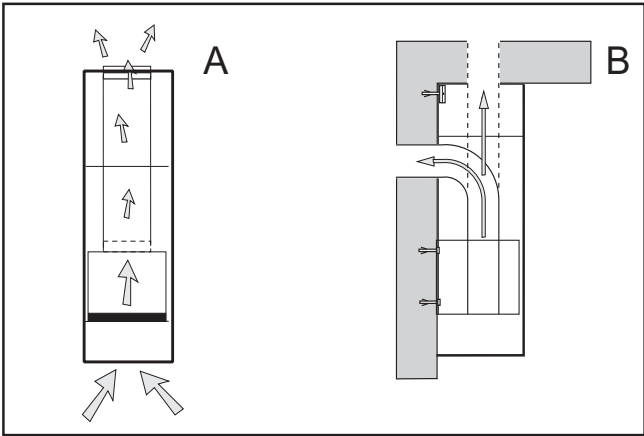


Fig.1

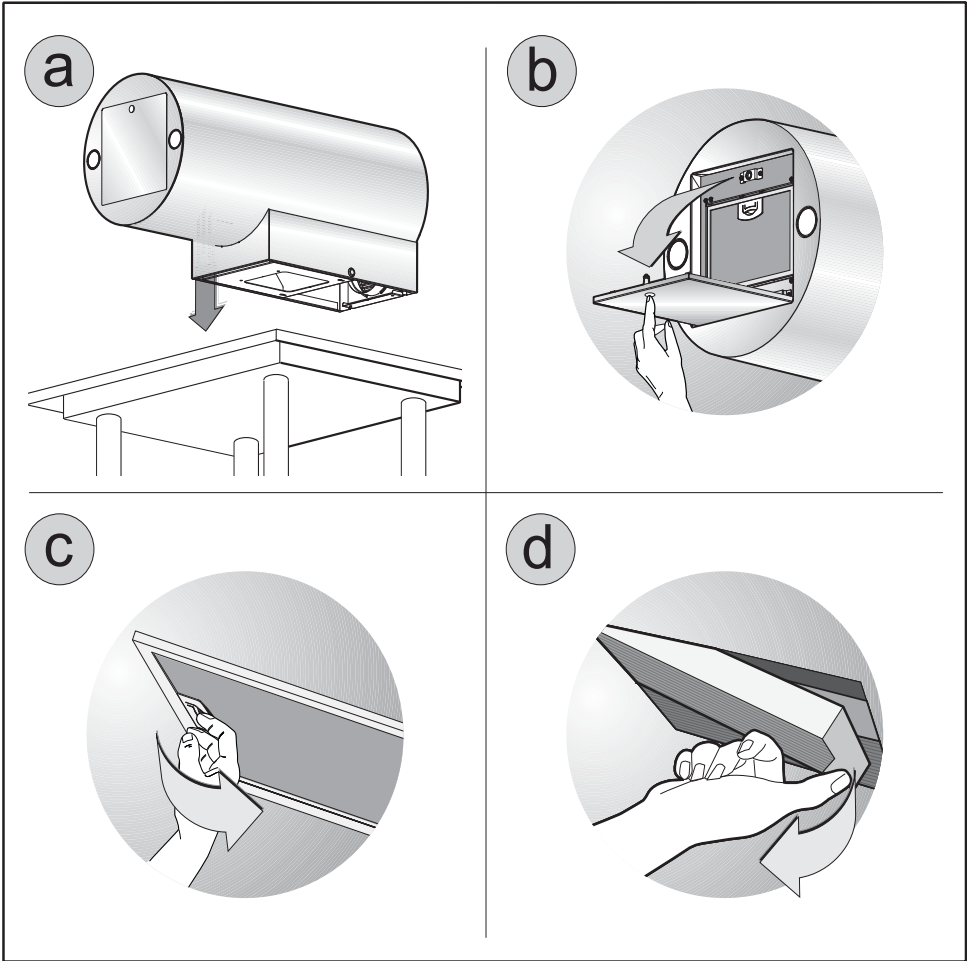


Fig.2

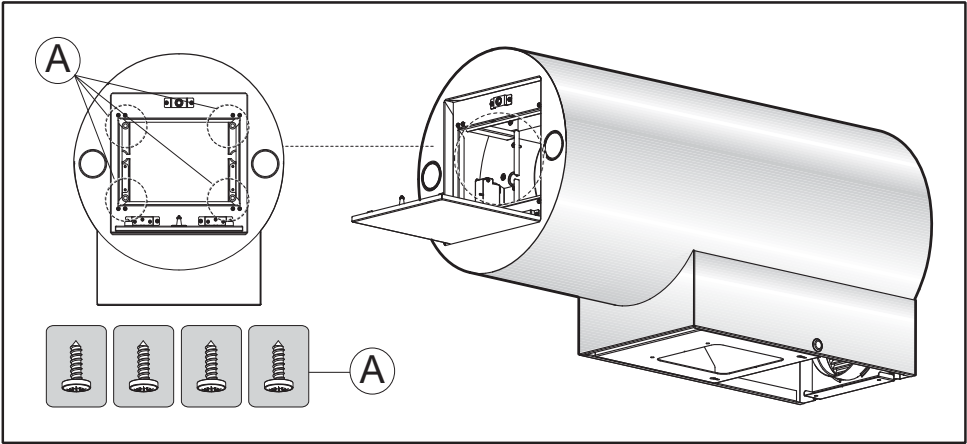


Fig.3

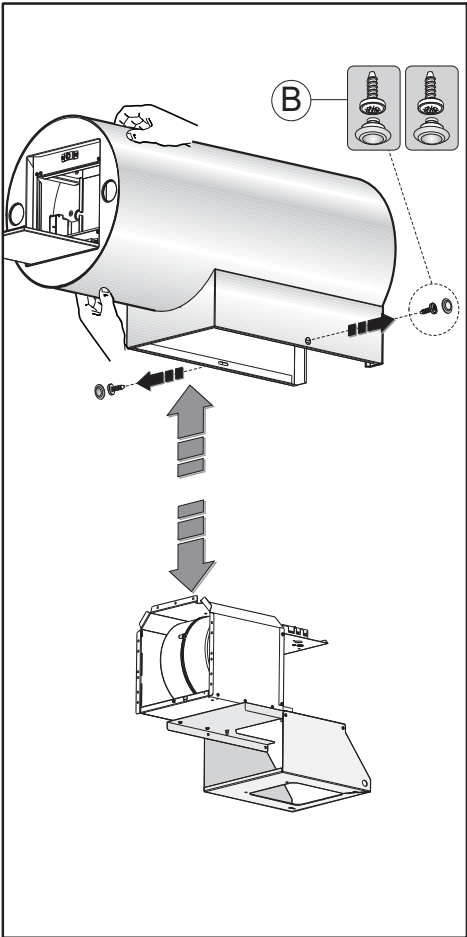
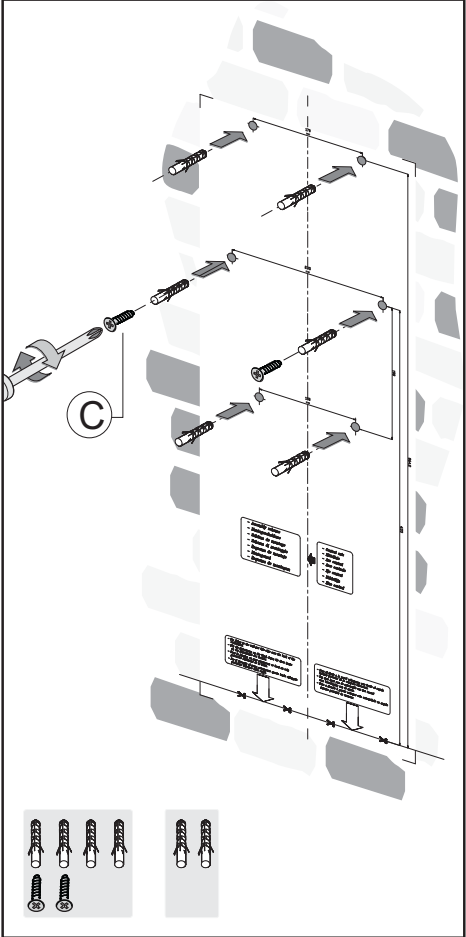


Fig.4



- 4 - Fig.5

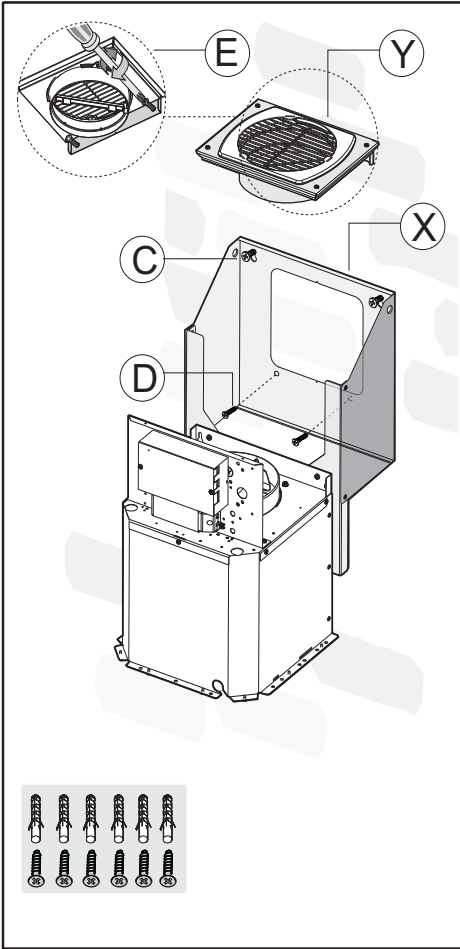


Fig.6

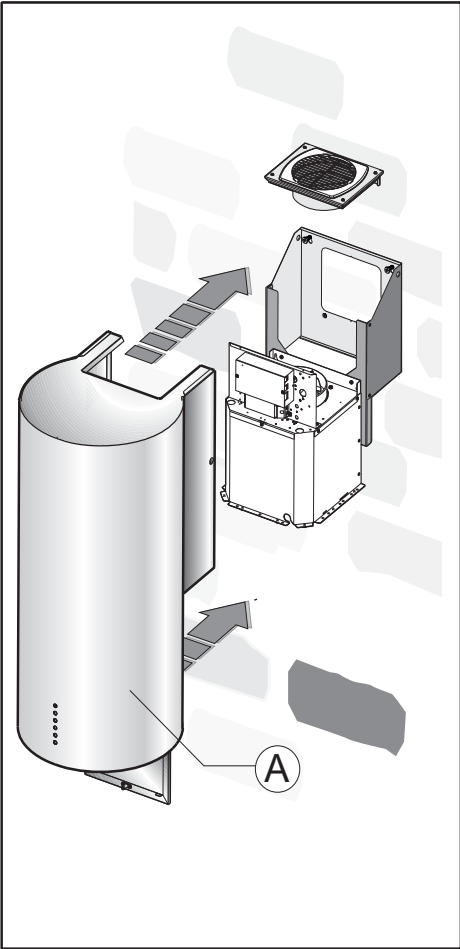


Fig.7

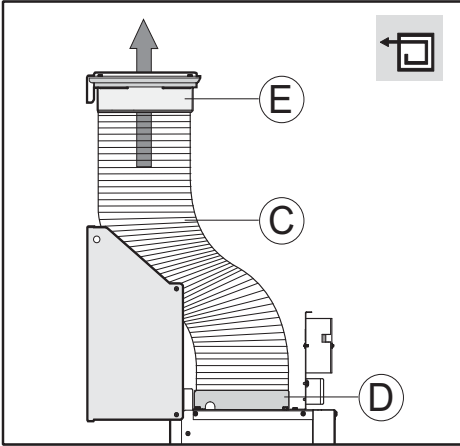
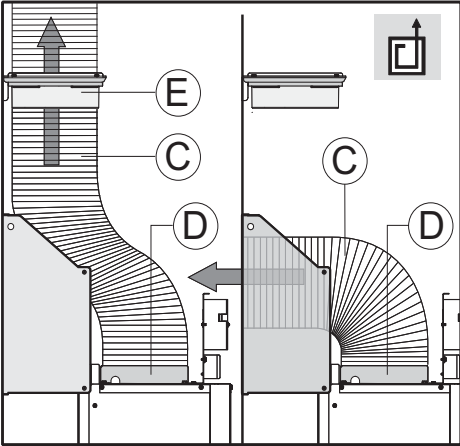


Fig.8



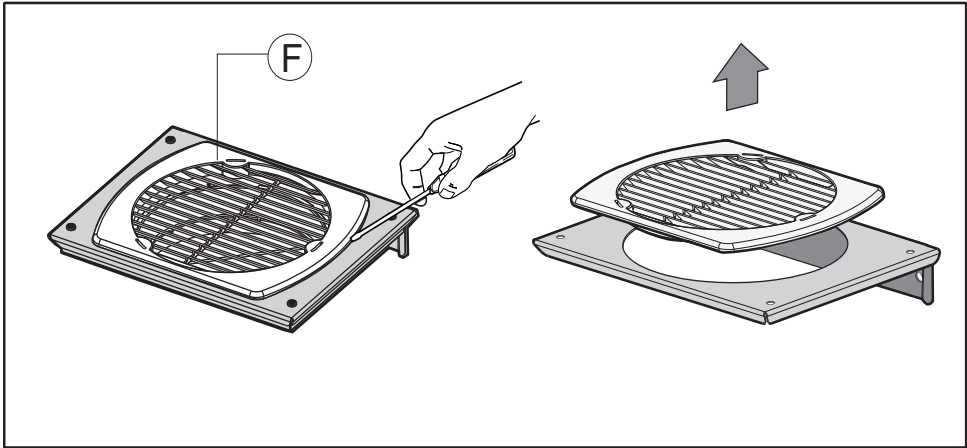


Fig.10

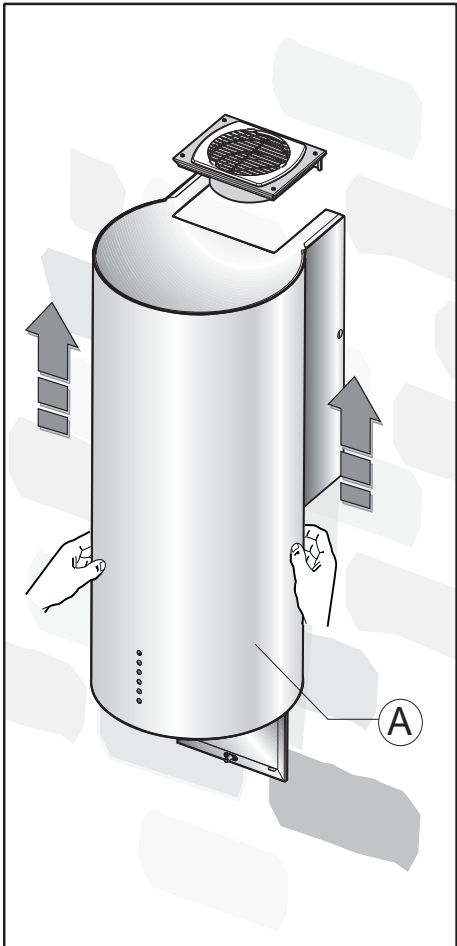


Fig.11

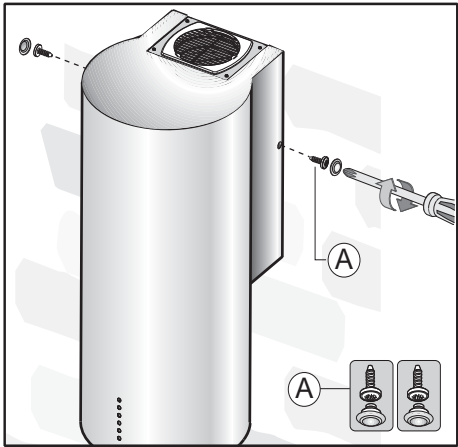


Fig.12

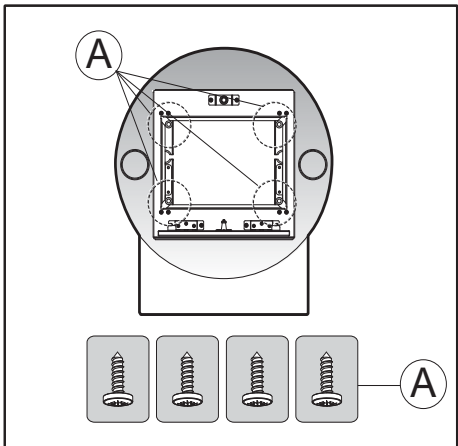


Fig.13

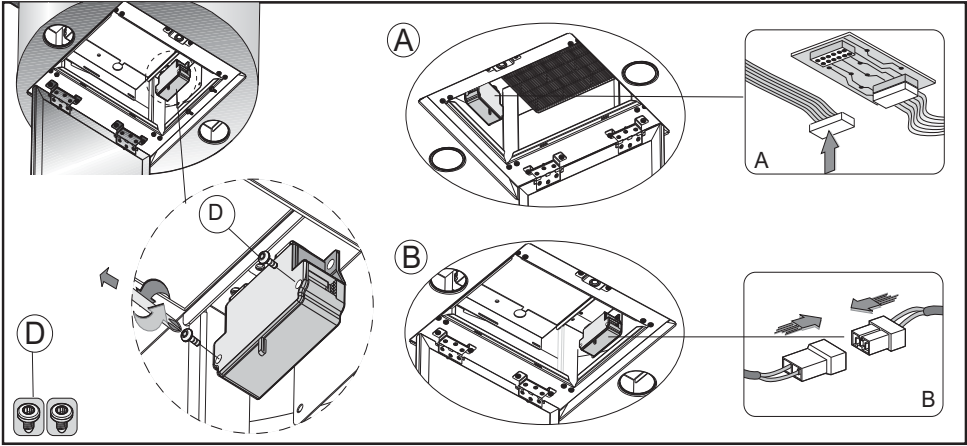


Fig.14

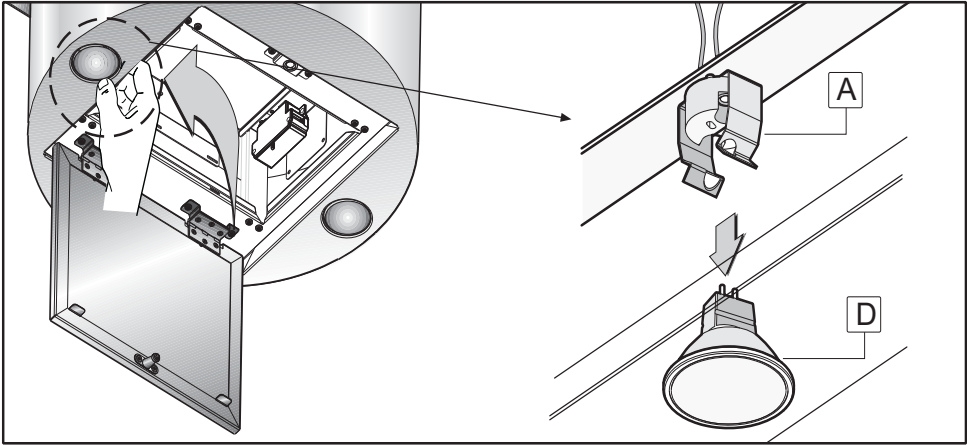


Fig.15

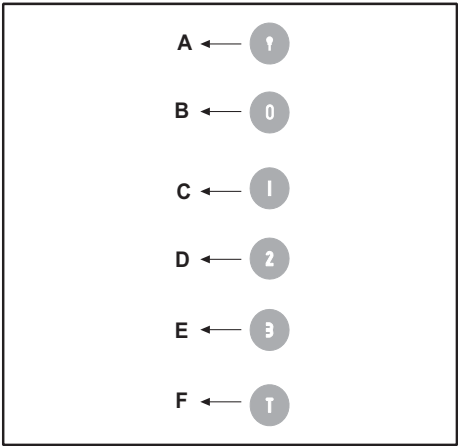


Fig.16

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations.

The appliance has been designed for use as a ducted version (air exhaust to the outside - Fig. 1B), or a filter version (air circulation on the inside - Fig. 1A).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

2. WARNING !


In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating**
- B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**
- C) Flambè cooking is prohibited underneath the cooker hood**
- D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard**
- E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard**
- F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**
- G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision**
- H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance**
- I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as**

appliances burning gas or other fuels

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The  symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.

• Electric Connection

The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary.

The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = L line

BLUE = N neutral

If not provided, connect a plug for the electrical load indicated on the description label. Where a plug is provided, the cooker hood must be installed in order that the plug is easily accessible.

An omnipolar switch with a minimum opening of 3mm between contacts, in line with the electrical load and local standards, must be placed between the appliance and the network in the case of direct connection to the electrical network.

- The minimum distance between the support surfaces of the cooking pots on the cooker top and the lowest part of the cooker hood must be at least 65 cm.

If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.

Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.2c) so that the unit is easier to handle.

In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

- We recommend the use of an air exhaust pipe with a diameter of 150. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier

Note!

- When installing this product we recommend you seek the help of another individual.

Please note:

- Before beginning the assembly procedure, for easier cooker hood handling, open the packaging, remove the cooker hood and place it on a convenient surface (Fig. 2a).

Open the panel by pressing the point indicated in Fig. 2b.

Remove the aluminium panel by pulling the handle as indicated in Fig. 2c. If the product is supplied with active charcoal filters, remove them by pulling the lever outwards as indicated in Fig. 2d.

• Hood assembly

The product is supplied pre-assembled. To install it, proceed as follows:

- Remove the four screws **A** as indicated in Fig. 3.
- Separate the bodywork from the frame, removing the plugs and then the screws **B** as indicated in Fig. 4.

• Fixing the appliance to a wall

- Position the fixing template on the wall (taking the minimum distance from the hob into account).

Mark fixing holes and cut them into the material.

- Fix the 2 screws **C** and the screw anchors (Fig. 6), without tightening them completely.

- After the necessary adjustments have been made, fix the motor assembly **X** in place using the 2 screws **D** (Fig. 6).

- Fix the air outlet bracket **Y** to the wall using the 2 screws **E** (Fig. 6).

- Position the motor assembly **X** against the wall, make sure it is in a horizontal position and tighten the screws **C** (Fig. 6).

- When carrying out the fixing procedures, use only screws and screw anchors which are suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).

- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

- If your model is a **filter version**, before fixing the bodywork to the structure, fix the flexible hose **C** (not supplied) to the air outlet opening **D** on the hood and the air outlet flange **E** (Fig. 8).

- If your model is a **ducted version**, remove the grille **F** (Fig. 10) only if the air exhaust tube must be passed through the inside of the air outlet bracket **E** (Fig. 9).

- Connect the flexible hose **C** to the air outlet **D**, which in turn will be connected to the air exhaust hole made previously.

- Position the bodywork **A** against the wall (Fig. 7) and align it with the frame, pushing it upwards (Fig. 11).

- First, fix the side screws **D** on the bodywork in place (these are connected to the frame underneath) as indicated in Fig. 12, then tighten the screws **A** on the lower part of the cooker hood as indicated in Fig. 13.

- Electrical connection

Before performing this connection, loosen the 4 screws **D** on the two boxes and open the cover panels (Fig. 14).

- Perform the necessary electrical connections between the cooker hood body and the motor assembly (Fig. 14A and B).

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.

The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

- The anti-grease filter is used to trap any grease particles suspended in the air, therefore is subject to saturation (the time it takes for the filter to become saturated depends on the way in which the appliance is used).

The acrylic filter, which is found resting on the grille, should be replaced when the text, visible through the grille, changes colour and the ink spreads; the new filter should be fitted in such a way that the text can be seen through the grille from outside the cooker hood.

If the filters do not have any text on them, or if metal filters or aluminium panel filters are used, they should be washed every 2 months in order to prevent the risk of fire. To wash the filters, proceed as follows:

- Remove the filter from the grille and wash it using a solution of water and neutral liquid detergent, leaving the dirt to soften.

- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.

The metal filters and/or aluminium panel are also dishwasher safe. If the filters are made using aluminium, or if an aluminium panel is used, after a few washes the colour may change. This does not mean they have to be replaced.

If the replacement and washing instructions are not followed, the anti-grease filters may present a fire hazard.

- The active carbon filters are used to purify the air which is released back into the room. The filters are not washable or re-usable and must be replaced at

least once every four months. The active carbon filter saturation level depends on the frequency with which the appliance is used, the type of cooking performed and the regularity with which the anti-grease filters are cleaned.

- Remove build-up from the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non-abrasive neutral liquid detergent.
- The light on the cooker hood is designed for use during cooking and not for general room illumination. Extended use of the light reduces the average duration of the bulb.

• **Replacing halogen light bulbs (Fig. 15).**

To replace the halogen lamps **B**, from the inside of the cooker hood press downwards with two fingers as shown in Fig. 15.

Replace the bulbs with new ones of the same type.

• **COMMANDS:** (Fig.16) **LUMINOUS** the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III

F = AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes

- If your appliance does not have the **INTENSIVE** speed function, press key **E** for two seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed.

When the function is active the LED flashes. To interrupt it before the 10 minutes have expired press key **E** again.

- By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "**clean air**" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes, During this time key **F** and key **C** must flash at the same time.

After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on.

By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the "**clean air**" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

• **Active carbon/grease filter saturation:**

- When button **A** flashes at a frequency of **2 seconds**, the **grease** filters must be cleaned.
- When button **A** flashes at a frequency of **0.5**

seconds, the **carbon** filters must be replaced.

After the clean filter has been replaced, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the light on the button stops flashing.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ÚVOD

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Zařízení bylo navrženo pro použití v odsávací verzi (odvádění vzduchu do vnějšího prostředí - obr.1B) nebo ve filtrační verzi (recirkulace vzduchu v interiéru - obr. 1A).

BEZPECNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsávač par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závislé na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsávač par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování. Negativní tlak nesmí překročit 4Pa (4×10^{-5} bar). K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaší země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:

- Zkontrolujte tabulku s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověřte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná. V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.

2. UPOZORNĚNÍ !

Za určitých okolností mohou být elektrické spotřebiče nebezpečné.

A) Neprovádějte kontrolu filtrů se zapnutým spotřebičem

B) Nedotýkejte se žárovek a prostoru kolem nich během užití nebo ihned po dlouhodobém užití osvětlovacího zařízení.

C) Nedotýkejte se žárovek, bylo-li zařízení déle v chodu

D) Je zakázáno upravovat pokrmy manipulací přímého ohně pod fungujícím odsávačem

E) Vyvarujte se volnému plameni, je škodlivý pro filtry a mohl by způsobit požár

F) Při smažení jídel zajistěte, aby se rozpálený olej nevznítil


G) Zařízení nebylo navrženo pro použití dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.

H) Zkontrolujte, zda si děti nehrají se zařízením.

I) Před provedením jakékoliv údržby vypněte přístroj z elektrické sítě.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou

směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol  na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrný určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklací můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.

• Elektrické zapojení

Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.

Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:

HNĚDÁ = L vodič

MODRÁ = N neutrální vodič

Na přívodní kabel, pokud ji již neobsahuje, namontujte zástrčku normalizovanou pro příkon uvedený v technických charakteristikách výrobku.

V případě přímého zapojení na elektrickou síť je nezbytné přístroj připojit přes vícepólový spínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi rozpojenými kontakty, dostatečně dimenzovaný a odpovídající platným normám.

• Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou varných nádob na varném zařízení a nejnižším bodem kuchyňského krytu musí být alespoň 65 cm. Pokud by došlo k užití spojovací trubky složené ze dvou nebo více částí, horní část se musí nacházet vně části spodní. Nenapojujte vývod odsávače na potrubí, ve kterém proudí teplý vzduch nebo které je používáno k evakuaci kouře z přístrojů, jež jsou napájeny jinou energií než elektrickou. Před zahájením montáže odstraňte protitukový filtr (filtry), což vám umožní snadnější zacházení s přístrojem. (Fig.2c).

V případě montáže přístroje ve verzi odsávače je třeba připravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použití kouřové trubky s průměrem 150.

Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvýšit hlučnost

Poznámka!

- Při instalaci tohoto výrobku se doporučuje využít pomoci druhé osoby.

Upozornění!

• Před zahájením úkonů montáže otevřete obal, uchopte odsavač a uložte jej na plochu, která umožňuje pohodlný přístup a snazší manipulaci (obr.2a).

Otevřete panel zatlačením v bodě označeném na obr. 2b.

Odložte hliníkový panel potažením za rukojeť; postupujte způsobem znázorněným na obr. 2c. Když je výrobek dodán s filtry s aktivním uhlím, vyjměte je; potáhněte páku směrem ven způsobem znázorněným na obr. 2d.

• Montáž krytu:

Výrobek se dodává již sestavený. V rámci montáže proveďte následující úkony:

- Odšroubujte čtyři šrouby **A** v souladu s obr. 3.
- Oddělte rám od struktury tak, že nejdříve sejměte krytky a poté odšroubujete šrouby **B**, uvedené na obr. 4.

• Montáž na stěnu

- Umístěte montážní šablonu na stěnu (dbejte přitom na dodržení minimální vzdálenosti od varné desky). Vyznačte a připravte montážní otvory.

- Upevněte 2 horní šrouby **C**, aniž byste je zcela zašroubovali; upevněte i rozpěrné kotvy (obr. 6).

- Po skutečném seřízení upevněte jednotku motoru **X** definitivně na stěnu prostřednictvím 2 šroubů **D** (obr. 6).

- Upevněte konzolu výstupu vzduchu **Y** ke stěně 2 šrouby **E** (obr. 6).

- Umístěte jednotku motoru **X** ke stěně, vyrovnejte ji do vodorovné polohy a zašroubujte šrouby **C** (obr. 6).

- Při různých montážích používejte šrouby a rozpěrné kotvy vhodné pro daný druh stěny (např. ze železobetonu, sádkokartonu atd.)

- V případě, že se šrouby a kotvy dodávají v příslušenství výrobku, se ujistěte, zda jsou vhodné pro daný druh stěny, ke které má být připevněn odsavač.

- Když je váš model ve **filtrační verzi**, před upevněním rámu ke struktuře upevněte hadici **C** (není součástí dodávky) k výstupnímu otvoru **D** odsavače a výstupní přírubě vzduchu **E** (obr. 8).

- Když je váš model v **odsávací verzi**, mřížku **F** (obr. 10) sejměte pouze v případě, že je třeba protáhnout kouřovou trubku vnitřkem konzoly pro výstup vzduchu **E** obr. 9.

- Připojte hadici **C** k otvoru pro výstup vzduchu **D**, který bude následně připojen k předem připravenému otvoru pro odvádění vzduchu.

- Umístěte rám **A** na stěnu (obr. 7) a vyrovnejte jej se

strukturou jeho posunutím směrem nahoru (obr. 11).

- Upevněte nejdříve boční šrouby **D** rámu, připojené ke spodní struktuře a znázorněné na obr. 12, a poté šrouby **A** spodní části odsavače, uvedené na obr. 13.

- Elektrické zapojení

Před provedením zapojení odšroubujte 4 šrouby **D** dvou krabic a otevřete jejich víka (obr. 14).

- Proveďte elektrické zapojení mezi tělesem odsavače a jednotkou motoru (obr. 14 A a B).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti také na dobu 15 minut po ukončení přípravy jídel, aby byl zcela odveden zapáchající vzduch.

Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepřetržitou údržbou; zvláštní pozornost je třeba věnovat protitukovému filtru a filtru s aktivním uhlím.

• Protitukový filtr má za úkol zachycovat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto je v průběhu proměnné doby vystaven ucpávání; tato doba závisí na používání zařízení.

Akrylový filtr, který je uložen na mřížce, je třeba vyměnit, když dojde ke změně barvy nápisů viditelných přes mřížku a k expanzi použitého inkoustu; nový filtr musí být aplikován tak, aby byly nápisy viditelné přes mřížku z vnější části odsavače. V případě, že akrylové filtry nejsou vybaveny nápisy, nebo v případě, že jsou přítomné kovové filtry nebo filtry s hliníkovým panelem, je třeba tyto filtry umýt podle následujících pokynů maximálně každé 2 měsíce:

- Vyjměte filtr z mřížky a umyjte jej roztokem vody a tekutého neutrálního čisticího prostředku a nechte odmočit špinu.

- Opláchněte jej dostatečným množstvím vlažné vody a nechte uschnout.

Kovové filtry a/nebo hliníkový panel se mohou umývat i v myčce nádobí. Po několika umytích může u hliníkových filtrů nebo panelů dojít ke změně barvy. Tato skutečnost neumožňuje podání reklamace za účelem jejich výměny.

V případě nedodržení pokynů pro výměnu a mytí protitukových filtrů se může vyskytnout riziko jejich zapálení.

• Filtry s aktivním uhlím slouží k čištění vzduchu, který se znovu vhná do okolního prostředí. Filtry se nesmí mýt ani regenerovat a musí se měnit maximálně každé čtyři měsíce. Nasycení aktivního uhlí závisí na krátkodobém nebo déletrvajícím používání zařízení, na druhu sporáku a pravidelnosti, se kterou se provádí vyčištění protitukového filtru.

• Pravidelně vyčistěte všechny nánosy na ventilátoru a na dalších plochách s použitím navlhčeného hadru a denaturovaného lihu nebo tekutých neutrálních neabrazivních čisticích prostředků.

- Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí. Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

- **Výměna halogenových žárovek (obr. 15).**

Za účelem výměny halogenových žárovek **B** zevnitř odsavače zatlačte dvěma prsty směrem dolů, v souladu s obr. 15.

Žárovky nahradte novými žárovkami stejného druhu.

POVELY: (Obr.16) Světelné

A = przycisk OŚWIETLENIE

B = przycisk WŁĄCZENIE

C = przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ

D = przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ

E = przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

F = przycisk REGULATOR CZASOWY

AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA po 15 minutach

Pokud je váš přístroj vybven funkcí **INTENZÍVNÍ** rychlost, e treba stisknout po dobu aespon 2 s tlačítko **E** a rychlost bude aktivována po deset minut a poté se vrátí do rychlosti, jež byla předem nastavena.

Pokud je funkce aktivní, led bliká. Chcete –li ji přerušit před vypršením 10 minut, stiskněte znovu klávesu **E**.

Po stisknutí tlačítka **F** po dobu 2 s (kryt je vypnut) bude aktivována funkce „clean air“. Tato funkce zapne motor na deset minut každou hodinuna první rychlost. Jakmile bude tato funkce aktivována, motor bude uveden do chodu na první rychlost po dobu 10 s, během které budou blikat soucasne tlačítka **F** a **C**. Po uplynutí této doby se motor vypne a led tlačítka **F** zustane osvetlen až do doby, kdy po 50 minutách bude znovu motor uveden do chodu na první rychlost a led **F** a **C** znovu zacnou blikat po 10 minut a tak dále. Po stisknutí jakéhokoliv tlačítka s výjimkou svetel se kryt okamžite vrátí do svého normálního fungování. (napr. pokud se stiskne tlačítko **D**, deaktivuje se funkce „clean air“ a motor zacne pracovat na druhej rychlost, stisknutím tlačítka **B** se tato funkce deaktivuje.

- **Nasycení protitukových filtrů/filtrů s aktivním uhlím:**

- Blikání tlačítka **A** frekvencí **2 sek.** poukazuje na potřebu umytí **protitukových** filtrů.

- Blikání tlačítka **A** frekvencí **0,5 sek.** poukazuje na potřebu výměny **uhlíkových** filtrů.

Po vložení čistého filtru je třeba vynulovat elektronickou paměť stisknutím tlačítka **A** na dobu přibližně **5 sek.**, dokud tlačítko nepřestane blikat.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installering, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Emhætten er beregnet til brug med udsugning (luften føres ud i det fri - Fig.1B) eller med filter (luften cirkulerer internt - Fig.1A).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følg de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsulter en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.


2. ADVARSEL!

I bestemte situationer kan elektriske hvidevarer være farlige.

- A) Forsøg ikke at kontrollere filtrene mens emhætten er tændt.**
- B) Rør ikke ved pærer eller områderne omkring dem i forbindelse med længere brug af belysningsanlægget eller straks herefter.**
- C) Rør ikke ved lamperne efter længerevarende brug af apparatet.**
- D) Det er forbudt at flambe under emhætten.**
- E) Undgå åben flamme da det er skadelig for filtrene og kan forårsage brand.**
- F) Hold friturestegning under konstant overvågning for at undgå, at olien overophedes og bryder i brand.**
- G) Apparatet må aldrig bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.**
- H) Hold øje med, at børn ikke leger med apparatet.**
- I) Før man udføre enhver form for vedligeholdelse skal emhætten være afbrudt fra el-nettet.**

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med

det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet  på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.

Den elektriske forbindelse.

Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Linje

BLÅ = N Neutral

Hvis det ikke allerede findes, monter da et standardstik beregnet til den forsyning, som er angivet på etiketten. Hvis der allerede er et stik, sørg da for at det er let tilgængelig efter installation af apparatet.

I tilfælde af en direkte tilslutning til el-nettet er det nødvendigt at anbringe en flerpolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på minimum 3 mm, mellem apparatet og nettet. Afbryderen skal passe til el-forsyningen og være i overensstemmelse med de gældende normer.

- Minimums distancen mellem kogeoverfladen, ml't fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal være mindst 65 cm.

Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den første del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi.

Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig.2c) for at gøre håndteringen af apparatet lettere. I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugning version, forberedes åbningen til udledning af luft.

- Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange

med en diameter på 150.

Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre fget støj

Bemærk!

- Ved installation af dette produkt anbefales det, at man er to personer.

Vær opmærksom!

• Inden montering og for en nemmere håndtering af emhætten, skal man åbne emballagen, tage emhætten ud og anbringe den på en let tilgængelig overflade (fig.2a).

Åbn panelet ved at trykke på det viste punkt i fig. 2b. Tag aluminiumspanelet af ved at trække i håndtaget, som vist i fig. 2c. Hvis produktet er udstyret med aktive kulfiltre, skal filtrene tages ud ved at trække grebet udad, som vist i fig. 2d.

• Montering af emhætten

Produktet leveres samlet. Det monteres på følgende måde:

- Tag de fire skruer A som vist i fig. 3 ud.
- Tag strukturens ramme af ved at fjerne propperne og derefter skrueerne B, som vist i fig. 4.

• Vægmontering

- Anbring skabelonen på væggen, og overhold minimumsafstanden til komfuret.

Afmærk og bor huller til montering.

Fastgør de 2 skruer C, uden at skrue dem helt i, og rawlplugsene (fig.6).

- Fastgør herefter motorenheden X permanent med de 2 skruer D (fig.6).

- Fastgør beslaget til luftudsugningen Y til væggen med de 2 skruer E (fig.6).

- Anbring motorenheden X på væggen, så den er helt vandret, og spænd skrueerne C (fig. 6).

Der skal anvendes skruer og rawlplugs, der passer til vægtypen (f.eks. armeret beton, gipsvæg osv.).

Hvis der følger skruer og rawlplugs med, skal man først sikre sig, at de passer til den type væg, som emhætten skal monteres på.

- Hvis emhætten er en model **med filter**, skal man inden rammen fastgøres til resten af strukturen, fastgøre slangen C (følger ikke med) til luftudsugningsåbningen D på emhætten og flangen på luftudsugningen E (fig.8).

- Hvis emhætten er en model **med udsugning**, skal man kun tage risten F af (fig. 10), hvis det er nødvendigt at lade luftudsugningsslangen passere gennem beslaget til luftudsugningen E fig. 9.

- Tilslut slangen C til luftudsugningsåbningen D, som tilsluttes luftudgangshullet, som er boret på forhånd.

- Anbring emhætterammen A på væggen (fig. 7), og ret den ind med strukturen ved at skubbe den opad (fig. 11).

- Fastgør først skrueerne i siden D på rammen, som er forbundet til strukturen nedenunder, som vist i fig. 12, og derefter skrueerne A på den nederste del af

emhætten, som vist i fig.13.

- Elektrisk tilslutning

Inden den elektriske tilslutning udføres skal man løse de 4 skruer D på de to dåser og åbne lågene (Fig.14).

- Foretag de elektriske tilslutninger mellem emhættelegemet og motorenheden (Fig.14 A og B).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud.

Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.

• Fedtfilteret har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

Akrylfilteret, der støtter på risten, skal udskiftes, når skriften på filteret, der er synlig gennem risten, skifter farve og blækket løber ud. Det nye filter skal monteres, så skriften er synlig gennem risten ude fra emhætten. Hvis akrylfiltrene ikke har påtrykt skrift, eller hvis der anvendes metafiltre eller filtre med aluminiumspanel, skal filtrene - for at forhindre brandfare - rengøres mindst hver 2. måned på følgende måde:

- Tag filteret ud af risten, og rengør det i neutralt sæbevand for at fjerne al snavs.

- Skyl efter med rigelige mængder lunken vand, og lad filteret tørre.

Metafilter og/eller filtre med aluminiumspanel kan også vaskes op i opvaskemaskine. På aluminiumsiltre eller filtre med aluminiumspanel kan der opstå misfarvninger efter nogle vask. Dette giver ikke ret til reklamation med henblik på udskiftning.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende udskiftning og rengøring, kan der opstå brandfare i fedtfilterne.

• De aktive kulfiltre har til opgave at rense den luft, der sendes tilbage i lokalet. Filtrene kan ikke vaskes eller genbruges og skal udskiftes mindst hver fjerde måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af, hvor ofte emhætten er i brug, komfurets type og hvor ofte fedtfilteret rengøres.

• Rengør ofte alle fedtaflejringer på ventilatoren og andre overflader med en klud opløst i denatureret sprit eller et ikke-slibende og neutralt rengøringsmiddel.

• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærens gennemsnitlige levetid betydeligt.

• Udskiftning af halogenpærer (Fig.15).

For at udskifte halogenpærene B inden i emhætten, skal man skubbe pæren nedad med to fingre, som

vist i fig.15.

Udskift pærerne med pærer af samme type.

BETJENING-SENHED:

(Fig.16) LYSENDE er følgende tegnforklaring g eldende:

A = tast for BELYSNING

B = tast for OFF

C = tast for FØRSTE HASTIGHED

D = tast for ANDEN HASTIGHED

E = tast for TREDJE HASTIGHED

F = tast for TIMER AUTOMATISK STOP 15 minutter

Hvis Deres anlæg er udstyret med funktionen **INTENSIV** hastighed, skal knappen **E** holdes nedtrykket i 2 sekunder hvorved denne aktiveres i 10 minutter hvorefter den vender tilbage til den forudgående hastighed.

Når funktionen er aktiveret, lyser kontrollampen. For at afbryde f r de 10 minutter er gået, tryk igen på tasten **E**.

Ved at trykke på knappen **F** i 2 sekunder (ved slukket emhætte) aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion t nder motoren i 10 minutter pr. time ved laveste hastighed. Så snart funktionen er igangsat starter motoren ved første hastighed i 10 minutter, og under dette forløb skal lamperne ved knap **F** og knap **C** blinke samtidigt. N r tiden er gået standser motoren og kontrollampen ved knap **F** forbliver tændt uden at blinke indtil der er gået endnu 50 minutter, hvor motoren igen starter ved første hastighed, og lamperne ved **F** og **C** igen begynder at blinke samtidigt i 10 minutter, og så fremdeles. Ved at trykke på en hvilken som helst knap bortset fra lysknappen vender emhætten straks tilbage til den normale funktion (f.eks. hvis knappen **D** nedtrykkes bliver funktionen "**clean air**" afbrudt og motoren går straks i anden hastighed; ved at trykke knap **B** afbrydes funktionen).

• M tning af fedtfiltere / aktive kulfiltere:

- N r tasten **A** blinker med **2 sek.** mellemrum, skal **fedtfilterne** rengøres.

- N r tasten **A** blinker med **0,5 sek.** mellemrum, skal **kulfilterne** udskiftes.

N r filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil den stopper med at blinke.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORL RSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENST LENDE ADVARSLER

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeätä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu käytettäväksi imevänä versiona (ilman poisto ulos - Kuva 1B) tai suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä - Kuva 1A).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huoneilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huoneilman negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Huoneilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin säköverkkoon:

- huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta)olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen

- Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.

2. HUOMIO !

Kotitalouskoneet voivat olla vaarallisia tietyissä olosuhteissa.

A) Suodattimia ei saa yrittää säätää tuulettimen ollessa käytössä

B) Älä koske lampuja tai niiden lähiympäristöä valaisimen ollessa päällä, tai sen pitkään jatkuneen käytön jälkeen.

C) Lampuihin ei saa koskea laitteen pitkäaikaisen käytön jälkeen

D) Tuulettimen alla ei saa valmistaa liekitettyjä ruokia

E) Tulen polttamista muuten kuin ruoanlaiton yhteydessä tulisi välttää, sillä se vahingoittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon

F) Valmistettaessa paistettuja ruokia tulee ruokaa koko ajan vartioida, jotta ylikuumentunut öljy ei syty palamaan


G) Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Tarkista, että lapset eivät leiki laitteella.

I) Tuuletin on irrotettava sähköverkosta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin

merkitty  -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Sähköinen liitäntä

Laite on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettynä maaajohtoon. Liitännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L linja

SININEN = N neutraali

Tarvittaessa tulee kaapeliin asentaa standardipistoke, joka kestää tuoteselosteessa mainitun kuormituksen. Jos laitteessa on pistoke, kupu on asennettava siten, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.

Liitettäessä suoraan sähköverkkoon täytyy laitteen ja verkon väliin laittaa moninapainen vIRRANKAISIIJA, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassaolevien määräysten mukainen.

• Keittopinnan kattilankannattimien ja hellakuvun minimietäisyyden on oltava vähintään 65 cm.

Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin/-suodattimet (kuva 2c) näin laitetta on helpompi käsitellä.

Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilmanpoistoaukko.

• Suositellaan käyttämään ilman poistoletkua, jonka halkaisija on vähintään 150 mm.

Kavennuskappaleen käyttö voi heikentää tuotteen toimintakykyä ja lisätä meluisuutta

Huomaa!

- Tämän tuotteen asentaminen suositellaan tehtäväksi toisen henkilön avustuksella.

Varoitus!

• Ennen asennustoimenpiteiden suorittamista liesituulettimen käsittelemiseksi helpommin, avaa pakkaus, ota liesituuletin ja sijoita se helposti saavutettavalle tasolle (kuva 2a).

Avaa paneeli painaen kuvassa 2b osoitettuun kohtaan.

Poista alumiinipaneeli vetäen kahvasta kuten osoitettu kuvassa 2c. Jos tuote on toimitettu aktiivihiihsuodattimien kanssa, poista ne vetäen ulospäin vipua kuten osoitettu kuvassa 2d.

·Hellakuvun asennus

Tuote toimitetaan valmiiksi koottuna. Asennuksen suorittamiseksi tulee tehdä seuraavat vaiheet:

- Poista neljä ruuvia **A** kuten osoitettu kuvassa 3.

- Irrota runko kehikosta poistaen tapit ja sen jälkeen ruuvit **B**, jotka on osoitettu kuvassa 4.

• Kiinnitys seinään

- Aseta kiinnityssapluuna seinälle (noudattaen suositeltua vähimmäisetäisyyttä keittotasosta).

Merkitse ja poraa kiinnitysreiät.

- Kiinnitä 2 ruuvia **C** ruuvaamatta niitä kokonaan kiinni sekä proput (Kuva 6).

- Säädön suorittamisen jälkeen kiinnitä moottoriyksikkö **X** lopullisesti 2 ruuvilla **D** (Kuva 6).

- Kiinnitä ilman ulosmenon jalusta **Y** seinään 2 ruuvilla **E** (Kuva 6).

- Aseta moottoriyksikkö **X** seinälle, linjaten se vaakasuoraan asentoon ja ruuvaa kiinni ruuvit **C** (Kuva 6).

- Eri asennuksissa käytä ruuveja ja proppuja, jotka sopivat asennettavaan seinätyyppiin (esim. betoniseinä, kipsilevy jne.).

- Jos ruuvit ja proput ovat tulleet laitteen mukana, varmista niiden sopivuus seinätyyppiin, johon liesituuletin asennetaan.

- Jos mallisi on **suodattava versio**, ennen rungon kiinnittämistä kehikkoon, kiinnitä joustava letku **C** (ei toimitettu) ilman liesituulettimen ulostuloaukkoon **D** ja ilman ulostulolaippaan **E** (Kuva 8).

- Jos mallisi on **imevä versio**, poista ritilä **F** (Kuva 10) ainoastaan siinä tapauksessa, että ilman poistoletku tulee kuljetuttaa ilman ulosmenojalustan **E** sisällä (Kuva 9).

- Liitä joustava letku **C** ilman ulosmenon suuaukkoon **D**, joka vuorostaan liitetään ilman poistoaukkoon, joka esiasetettu aiemmin.

- Aseta runko **A** seinälle (Kuva 7) ja linjaa se kehikon kanssa työntäen sitä ylöspäin (Kuva 11).

- Kiinnitä ensin rungon sivuruuvit **D**, jotka liittyvät alla olevaan kehikkoon ja jotka osoitetaan kuvassa 12,

sitten ruuvit **A** liesituulettimen alaosassa (Kuva 13).

- Sähköliitäntä

Ennen liittäminen suorittamista, ruuvaa auki 4 ruuvia **D** kahdesta laatikosta ja avaa kannet (Kuva 14).

- Suorita sähköliitännät liesituulettimen rungon ja moottoriyksikön välillä (Kuva 14 A ja B).

KÄYTTÖ JA HUOLTO

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteeseen toimia vielä 15 minuuttia ruokien kypsennyksen päättymisen jälkeen, jotta ruoanvalmistuksen käryt saadaan kokonaan pois.

Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiihsuodattimeen.

• Rasvasuodattimen tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

Ritilälle asetettu akryylisuodatin tulee vaihtaa, kun ritilän läpi näkyvät kirjoitukset vaihtavat väriä ja muste leviää; uusi suodatin tulee asettaa paikalleen siten, että kirjoitukset näkyvät ritilän läpi liesituulettimen ulkopuolelle.

Mikäli akryylisuodattimissa ei ole kirjoituksia tai laitteessa on metallisuodattimia tai alumiinipaneeleja, mahdollisen tulipalovaaran estämiseksi suodattimet tulee pestä vähintään joka 2. kuukauden välein suorittaan seuraavat toimenpiteet:

- poista suodatin ritilästä ja pese se vesiliuoksella ja neutraalilla pesuaineella antaen lian liota.

- huuhtelee huolellisesti lämpimällä vedellä ja anna kuivua.

Metallisuodattimet ja/tai alumiinipaneeli voidaan pestä myös pesukoneessa. Muutamien pesukertojen jälkeen voidaan havaita värimuutoksia, jos suodattimet ovat alumiinista tai alumiinipaneeleista. Tämä tosiasia ei anna oikeutta vaatia niiden vaihtamista.

Mikäli ei noudateta vaihtamista tai pesemistä koskevia ohjeita, rasvasuodattimien tulipalovaara lisääntyy.

• Aktiivihiihsuodattimia käytetään puhdistamaan ilma, joka palautetaan huonetilaan. Suodattimia ei voi pestä tai käyttää uudelleen ja ne tulee vaihtaa vähintään joka neljäs kuukausi. Aktiivihiihen kyllästyminen riippuu laitteen käyttöajan pituudesta, ruoanvalmistustavoista ja säännöllisyydestä, jolla suoritetaan rasvasuodattimen puhdistus.

• Puhdista usein kaikki tuulettimeen ja muille pinnoille muodostuvat kerääntymät käyttäen liinaa, joka on kostutettu denaturoidulla alkoholilla tai hankaamattomalla neutraalilla pesuaineella.

• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen

ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

• **Halogeenilamppujen vaihtaminen (Kuva 15).**

Halogeenilamppujen **B** vaihtamiseksi liesituulettimen sisällä työnnä alaspäin kahdella sormella kuten osoitettu kuvassa 15.

Vaihda tilalle vastaavan tyyppiset lamput.

OHJAIMET: (kuva16) VALOLLA VARUSTETUT

A = Valaistuksen painike

B = OFF

C = ensimmäisen nopeuden painike

D = toisen nopeuden painike

E = kolmannen nopeuden painike

F = Automaattiajastin (15 min.)

Jos laitteesi on varustettu INTENSIIVI nopeudella, pidä painettuna n. 2 sekuntia näppäintä **E** jolloin se käynnistyy kymmeneksi minuutiksi, jonka jälkeen palaa ennaltakäsin ohjelmoituun nopeuteen.

Kun toiminta on käynnissä valomerkki välkkyä. Jos haluat katkaista toiminnan ennenkuin 10 min. on kulunut painalla uudelleen näppäintä **E**.

Jos painallat näppäintä **F** n.2 sek. (tuulettimen ollessa pois päältä), käynnistät toiminnon "clean air". "**Clean air**" käynnistää tuulettimen kymmeneksi minuutiksi tunnin väliajoin alimmalla kierrosnopeudella. Jos valitset tämän toimintamuodon laite käynnistyy kymmeneksi minuutiksi joiden aikana välkehtivät näppäinten **F** ja **C**. n valomerkit. Kymmenen minuutin jakson päätyttyä moottori pysähtyy ja vain näppäimen **F** valomerkki jää päälle kunnes 50.nen minuutin kuluttua moottori käynnistyy uudelleen ja näppäimien **F** ja **C** valomerkit välkehtivät jne. Valiten minkä tahansa muun näppäimen – valaisinta lukuunottamatta – tuuletin palautuu heti normaaliin käyttöön (esim. jos painat näppäintä **D** "clean air" poistuu käytöstä ja tuuletin pyörii kakkosnopeudella; painaltaen näppäintä **B** toiminta poistuu käytöstä).

• **Rasva-/aktiivihiihisuodattimien täyttyminen:**

- Kun näppäin **A** vilkkuu **2 sekunnin** välein, **rasvasuodattimet** tulee pestä.

- Kun näppäin **A** vilkkuu **0,5 sekunnin** välein, **aktiivihiihisuodattimet** tulee vaihtaa.

Kun puhdas suodatin on liitetty, tulee elektroninen muisti nollata painaen painiketta **A** noin **5 sekunnin** ajan, kunnes se lakkaa vilkkumasta.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς τα έξω – Εικ. 1B) ή φίλτραρισματος (ανακυκλοφορία αέρα στο εσωτερικό – Εικ. 1A).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτώνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφώντας αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4PA (4x10-5bar). Για σίγουρη ασφαλές λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολουθήστε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πριν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:

- Ελέγξτε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ !

Σε ορισμένες περιπτώσεις οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές μπορεί να είναι επικίνδυνες!

A) Μην ελέγχετε ποτέ τα φίλτρα όταν ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.

B) Μην ακουμπάτε τις λάμπες και τις γύρο περιοχές, κατά την διάρκεια και μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού.

C) Μην αγγίζετε την λάμπα μετά από παρατεταμένη χρήση της συσκευής

D) Απαγορεύεται το μαγείρεμα φαγητών με φλόγες κάτω από τον απορροφητήρα

E) Να αποφεύγονται ανοιχτές φλόγες γιατί καταστρέφονται τα φίλτρα και υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς

F) Ελέγχετε τα φαγητά κατά το τηγάνισμα για την αποφυγή υπερθέρμανσης του λαδιού.


G) Η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη ικανά άτομα χωρίς επιτήρηση.

H) Ελέγχετε να μην παίζουν παιδιά με τη συσκευή.

I) Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη το καλώδιο του απορροφητήρα, θα πρέπει αυτό να επισκευαστεί από σέρβις εξουσιοδοτημένο από τον προμηθευτή διότι απαιτούνται ειδικά εργαλεία.

L) Πριν από οποιαδήποτε επισκευή βγάξτε πρώτα οπωσδήποτε το καλώδιο από την πρίζα.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Διαθέστε το ως απόρριμμα τήρωντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων.

Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.

• Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνδεθεί με την γείωση.

Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής: ΚΑΦΕ: γραμμή **L**

ΜΠΛΕ: **N** ουδέτερη γραμμή

Αν δεν υπάρχει ήδη ένα φως μοντάρετε στο καλώδιο ένα φως προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο που αναφέρεται στην χαρακτηριστική ετικέτα.

Αν υπάρχει ήδη, τότε ο απορροφητήρας θα πρέπει να μονταριστεί, έτσι ώστε το φως να είναι σε προσιτό για τη χρήση σημείο.

Σε περίπτωση άμεσης σύνδεσης με το ηλεκτρικό

δίκτυο είναι αναγκαίο να παρεμβληθεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πολυπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm προσαρμοσμένο στο ηλεκτρικό φορτίο και να συμφωνεί με τα ισχύοντα πρότυπα.

- Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια στήριξης των συσκευών μαγειρέματος στις εστίες και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητήρα της κουζίνας πρέπει να είναι ίση με τουλάχιστον 65 εκ.

Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει το πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο σωλήνας απορρόφησης να συνδεθεί με σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείτε για εκκένωση καπνού συσκευών που τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική. Πριν προχωρήσετε στις διεργασίες συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό της συσκευής αποσυνδέστε το φίλτρο/-α συγκράτησης λιπαρών (Εικ.2c).

- Στην περίπτωση συναρμολόγησης της συσκευής στην έκδοση για απορρόφηση τοποθετήστε την οπή εξαγωγής αέρα.

- Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα με διάμετρο 150.

Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να ελαττώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα

Σημείωση!

- Για την εγκατάσταση του προϊόντος αυτού προτείνεται η βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

Προσοχή!

- Πριν προχωρήσετε στην εργασία συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό του απορροφητήρα, ανοίξτε τη συσκευασία, πάρτε τον απορροφητήρα και αποθέστε τον σε ένα άνετο επίπεδο (εικ.2a).

Ανοίξτε το πάνελ πιέζοντας στο σημείο που δείχνει η εικ. 2b.

Βγάλτε το πάνελ αλουμινίου τραβώντας τη λαβή όπως δείχνει η εικ. 2c. Αν το προϊόν παρέχεται με φίλτρα ενεργού άνθρακα, αφαιρέστε τα τραβώντας προς τα έξω το μοχλό, όπως δείχνει η εικ. 2d.

• Συναρμολόγηση του απορροφητήρα

Το προϊόν παρέχεται συναρμολογημένο. Για τη συναρμολόγηση, εκτελέστε τις ακόλουθες φάσεις:

- Βγάλτε τις τέσσερις βίδες **A** όπως φαίνεται στην εικ. 3.

- Διαχωρίστε το πλαίσιο από τη δομή, αφαιρώντας τα πώματα και μετά τις βίδες **B** που φαίνονται στην εικ. 4.

• Στερέωση σε τοίχο

- Τοποθετήστε το πρότυπο στερέωσης στον στοιχο

(προσέχοντας την ελάχιστη απόσταση από το πλαίσιο μαγειρέματος).

Σημαδέψτε και δημιουργήστε τις οπές στερέωσης.

- Στερεώστε τις 2 βίδες **C** χωρίς να τις βιδώσετε τελειώς και τα διογκούμενα ούπα (εικ. 6).

- Με το πέρας της ρύθμισης, στερεώστε τη μονάδα κινητήρα **X** οριστικά μέσω των 2 βιδών **D** (εικ.6).

- Στερεώστε το πλαίσιο εξόδου αέρα **Y** στον τοίχο με τις 2 βίδες **E** (εικ.6).

- Τοποθετήστε τη μονάδα κινητήρα **X** στον τοίχο, ευθυγραμμίστε τον οριζόντια και βιδώστε τις βίδες **C** (εικ. 6).

- Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και διογκούμενα ούπα κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ. οπλισμένο σκυρόδεμα, χαρτόγυψος, κλπ).

- Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπα παρέχονται με το προϊόν βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητήρας.

- Αν το μοντέλο σας είναι **έκδοσης φίλτραρίσματος**, πριν στερεώσετε το πλαίσιο στη δομή, στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα **C** (δεν παρέχεται) στο πλαίσιο εξόδου αέρα **D** του απορροφητήρα και της φλάντζας εξόδου αέρα **E** (εικ.8).

- Αν το μοντέλο σας είναι **έκδοσης απορρόφησης**, βγάλτε το πλέγμα **F** (εικ. 10) μόνο στην περίπτωση που πρέπει να περάσετε το σωλήνα εκκένωσης αέρα στο εσωτερικό του πλαισίου εξόδου αέρα **E** εικ. 9.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα **C** στο στόμιο εξόδου αέρα **D**, που με τη σειρά του θα συνδεθεί στην οπή εκκένωσης αέρα που προετοιμάστηκε προηγουμένως.

- Τοποθετήστε το πλαίσιο **A** στον τοίχο (εικ. 7) και ευθυγραμμίστε το στη δομή ωθώντας το προς τα πάνω (εικ. 11).

- Στερεώστε, πρώτα τις πλευρικές βίδες **D** του πλαισίου συνδεδεμένες στην από κάτω δομή, όπως φαίνεται στην εικ. 12, μετά τις βίδες **A** του κάτω μέρους του απορροφητήρα που φαίνονται στην εικ.13.

- Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν διενεργήσετε τη σύνδεση, ξεβιδώστε τις 4 βίδες **D** των δύο κουτιών και ανοίξτε τα καπάκια (Εικ.14)

- Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις μεταξύ του σώματος του απορροφητήρα και της μονάδας κινητήρα (Εικ. 14A και B).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα κάποιου τροφίμου. Συστήνεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγείρεμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα.

Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης

λίπους και στο φίλτρο ενεργού άνθρακα.

- Το φίλτρο συγκράτησης λίπους έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υπόκειται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

Το ακρυλικό φίλτρο, που βρίσκεται στο πλέγμα, αντικαθίσταται όταν οι ενδείξεις, ορατές μέσω του πλέγματος, αλλάζουν χρώμα και το μελάνι απλώνεται. Το νέο φίλτρο πρέπει να εφαρμόζεται με τέτοιο τρόπο που οι ενδείξεις να είναι ορατές έξω από τον απορροφητήρα μέσω του πλέγματος. Στην περίπτωση που τα ακρυλικά φίλτρα δεν φέρουν ενδείξεις ή υπάρχουν φίλτρα μεταλλικά ή με πάνελ αλουμινίου, για να προληφθεί ο κίνδυνος ενδεχόμενης πυρκαγιάς, είναι αναγκαίο να πλένετε τα φίλτρα το πολύ κάθε 2 μήνες κάνοντας τα εξής:

- βγάλτε το φίλτρο από το πλέγμα και πλύντε το με υδατικό διάλυμα και υγρό ουδέτερο απορρυπαντικό αφήνοντάς το να εντοπίσει τη βρωμιά.

- Ξεβγάλτε με άφθονο χλιαρό νερό και αφήστε να στεγνώσει.

Τα μεταλλικά φίλτρα ή/και πάνελ αλουμινίου μπορούν να πλένονται και στο πλυντήριο πιάτων. Μετά από μερικά πλυσίματα, αν τα φίλτρα είναι από αλουμίνιο ή πάνελ αλουμινίου, μπορεί να διαπιστωθούν αλλοιώσεις χρώματος. Το γεγονός αυτό δεν συνεπάγεται δικαίωμα διαμαρτυρίας για την ενδεχόμενη αντικατάστασή τους.

Σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες αντικατάστασης και πλυσίματος μπορεί να υπάρξει κίνδυνος πυρκαγιάς των φίλτρων συγκράτησης λίπους.

- Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα χρησιμεύουν για να καθαρίζουν τον αέρα που διοχετεύεται στο περιβάλλον. Τα φίλτρα δεν πλένονται κι ούτε αναγεννιούνται και πρέπει να αντικαθίστανται κάθε τέσσερις μήνες το πολύ. Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα εξαρτάται από τη χρήση, περισσότερο ή λιγότερο παρατεταμένη, της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου συγκράτησης λίπους.

- Να καθαρίζετε συχνά όλα τα κατακάθια στον ανεμιστήρα και στις άλλες επιφάνειες, χρησιμοποιώντας ένα πανί βρεγμένο με οινόπνευμα καθαρισμού ή υγρά ουδέτερα και μη βίαια απορρυπαντικά.

- Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

- **Αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου (Εικ.15).** Για την αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου **B** από το εσωτερικό του απορροφητήρα

ωθήστε προς τα κάτω με δύο δάχτυλα όπως απεικονίζεται στην εικ.15.

Αντικαταστήστε με λυχνίες ίδιου τύπου.

Εντολες: (Εικ.16) φωτεινοί

A = πλήκτρο ΦΩΤΙΣΜΟΣ

B = πλήκτρο ΟΦΦ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

C = πλήκτρο ΠΡΩΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

D = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

E = πλήκτρο ΤΡΙΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

F = πλήκτρο ΤΙΜΕΡ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ 15 λεπτών

Εάν η συσκευή σας διαθέτει την λειτουργία **ΕΝΤΟΝΗ** λειτουργία, κρατήστε πιεσμένο για 2 δευτερόλεπτα περίπου του πλήκτρο **E** και αυτή θα ενεργοποιηθεί Για 10 λεπτά μετά θα επανέλθει στην ταχύτητα που είχε από πριν ρυθμιστεί .

Όταν η λειτουργία είναι ενεργή το LED αναβοσβήνει. Για να γίνει διακοπή της πριν από τα δέκα λεπτά πατήστε και πάλι το πλήκτρο **E**

Πιέζοντας το πλήκτρο **F** για 2 δευτερόλεπτα (με τον απορροφητήρα σβηστό) ενεργοποιείται η λειτουργία “**clean air**”. Αυτή η λειτουργία ανάβει τον κινητήρα για 10 λεπτά κάθε ώρα στην πρώτη ταχύτητα. Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία, ο κινητήρας ξεκινά με την 1η ταχύτητα για 10 λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων θα πρέπει να αναβοσβήνει το πλήκτρο **F** και το πλήκτρο **C**. Αφού περάσει αυτός ο χρόνος ο κινητήρας σβήνει και το φωτάκι του πλήκτρο **F** παραμένει αναμμένο σταθερό έως ότου μετά από άλλα 50 λεπτά ξαναξεκινά ο κινητήρας με την πρώτη ταχύτητα και τα φωτάκια **F** και **C** ξαναρχίζουν να αναβοσβήνουν για 10 λεπτά και έτσι συνεχίζει. Πιέζοντας οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός των φώτων του απορροφητήρα επιστρέφει στην κανονική του λειτουργία αμέσως (π.χ. εάν πιέσω το πλήκτρο **D** απενεργοποιείται η λειτουργία “**clean air**” και ο κινητήρας πηγαίνει αμέσως στην 2η ταχύτητα, πιέζοντας το πλήκτρο **B** η λειτουργία απενεργοποιείται)

- **Κορεσμός φίλτρων συγκράτησης λίπους/ ενεργού άνθρακα:**

- Όταν το κουμπί **A** αναβοσβήνει με συχνότητα 2 **sec.** τα φίλτρα **συγκράτησης λίπους** πρέπει να πλένονται.

- Όταν το κουμπί **A** αναβοσβήνει με συχνότητα 0,5 **sec.** τα φίλτρα **άνθρακα** πρέπει να αντικαθίστανται.

Αφού επανατοποθετηθεί το καθαρό φίλτρο θα πρέπει να κάνετε reset στην ηλεκτρονική μνήμη πιέζοντας το κουμπί **A** για περίπου **5 sec.** μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatónkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. Őrizze meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá. A készülék elszívó módra (szabadba történő levegőelvezetés – 1B. ábra), illetve szűrő módra készült (belső levegőkeringtetés – 1A. ábra).

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogyha nem villannyal működő és ugyanannak a helyiségnek a légtérét használó elszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az elszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség pegatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobb (4×10^{-5} bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő külső térbe való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

Mielőtt bekötne a modellt az elektromos hálózatba:

- ellenőrizze a (a készülék belsejében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelel-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kételyei merülnek fel, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.

2. FIGYELEM !

Bizonyos körülmények között a háztartási gépek veszélyesek lehetnek.

- A) Ne nyúljunk a működésben levő elszívóba!**
- B) A világító berendezés hosszantartó használata közben és azt közvetlen követően ne nyúljon a lámpákhoz és az azokhoz közeli részekhez.**
- C) Hosszabb használat után ne érintsük meg az elszívó izzóit!**
- D) Az elszívó alatt ne készítsünk flambírozott ételeket!**
- E) Kerüljük a magas láng használatát, mert rongálja a szűrőket és tűzveszélyes!**
- F) Ha zsirban, olajban sütünk, vigyázzunk, hogy ne hevítsük túl, mert lángra lobbanhat!**
- G) A készüléket nem felügyelet nélkül hagyott gyerekek, illetve működtetésre alkalmatlan**

személyek általi használatra tervezték.

H) Ne engedje a gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel!

I) A készüléket mindennemű karbantartás előtt áramtalanítsuk!

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett



jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében.

Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.

• Elektromos bekötés

A termék kéteres kábelrel készült, vigyázzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékekbe.

A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színét:

BARNA = L fázis

KÉK = N nullafázis

Amennyiben a terméken nincs csatlakozó, szereljük rá egy, a feltüntetett műszaki adatoknak megfelelő szabályos villásdugót.

Amennyiben a terméken van csatlakozó, akkor az elszívót úgy kell felszerelni, hogy a csatlakozó elérhető helyen legyen.

Ha a készüléket közvetlenül kötjük a hálózatra, akkor iktassunk be a készülék és a hálózat közé egy legalább 3 mm-es, az áramerősségnek és az érvényes normáknak megfelelő kapcsolót.

• A főzőlap főzéshez használt edényeket tartó felülete és a konyhai elszívó alsó része között minimum 65 cm távolságnak kell lennie. Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illesszük a felső belsejébe. Az elszívó csövet ne

vezessük olyan kéménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villannyal működő berendezés égéstermékét vezeti el. A szerelés megkönnyítéséhez az összeszerelés megkezdése előtt távolítsuk el a zsírszűrőt/zsírszűrőket (2c ábra). Amennyiben a készüléket konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéménynyílásról.

- Ajánlatos 150 mm átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőcsökkentés csökkenti a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

Megjegyzés:

- E termék felszereléséhez tanácsos másik ember segítségét is igénybe venni.

Figyelem!

- A felszerelési műveletek előtt, az elszívó könnyebb kezelése érdekében bontsa ki a csomagolást, fogja meg az elszívót, és helyezze egy kényelmes síkra (2a. ábra).

A 2b. ábrán látható pont megnyomásával nyissa ki a panelt.

A fogantyú 2c. ábra szerinti meghúzásával vegye ki az alumíniumpanelt. Amennyiben a termék aktív szénzsűrővel rendelkezik, a fül 2d. ábra szerinti kifele történő húzásával vegye ki őket.

- Konyhai elszívó beszerelése

A termék összeszerelt állapotban kerül szállításra. A felszereléshez végezze el a következő lépéseket:

- Távolítsa el a négy **A** csavart a 3. ábra szerint.
- A 4. ábra szerinti dugók, majd a **B** csavarok eltávolításával a válassza le a készüléktestet a szerkezetéről.

• Falra történő rögzítés

- Helyezze a furatsablont a falra (ügyelve a főzőlaptól való minimális távolságra).

Jelölje be, és fúrja ki a rögzítési pontokat.

- Enyhén becsavarva rögzítse a tiplikbe a 2 **C** csavart (6. ábra).

- A beállítás után a 2 **D** csavarral rögzítse határozottan az **X** motoregységet (6. ábra).

- A 2 **E** csavarral rögzítse a falra az **Y** levegőkimeneti kengyelt (6. ábra).

- Illessze az **X** motoregységet a falhoz, állítsa vízszintbe, majd húzza meg a **C** csavarokat (6. ábra).

- A szerelésekhez használjon a fal típusának megfelelő csavarokat és tipliket (pl. vasbetonhoz, gipszkartonhoz).

- Amennyiben a termék tartalmazza a csavarokat és tipliket, győződjön meg róla, hogy azok az elszívó rögzítésére szolgáló fal típusának megfelelőek.

- Amennyiben ön **szűrő módban** működő elszívóval rendelkezik, a készüléktestnek a szerkezethez való rögzítése előtt rögzítse a **C** flexibilis csövet (nincs mellékelve) az elszívó **D** levegőkimeneti csonkjához és a levegőkimeneti karima **E** levegőkimeneti csonkjához (8. ábra).

- Amennyiben ön **elszívó módban** működő elszívóval rendelkezik, csak abban az esetben távolítsa el az **F** rácsot (10. ábra), ha a levegőelvezető csövet az **E** levegőkimeneti kengyelen keresztül kívánja elvezetni (9. ábra).

- Csatlakoztassa a **C** flexibilis csövet a **D** levegőkimeneti csonkra, mely a korábban kialakított levegőelvezetési kimenetre lesz rácsatlakoztatva.

- Illessze fel az **A** készüléktestet a falra (7. ábra), és fölfelé nyomva állítsa szintbe a szerkezettel (11. ábra).

- Először az alsó szerkezethez csatlakoztatott készüléktest **D** oldalsó csavarjait rögzítse (12. ábra), majd az elszívó felső részének **A** csavarjait (13. ábra).

- Elektromos csatlakoztatás

A csatlakoztatás elvégzése előtt csavarozza ki a két doboz 4 **D** csavarját, és nyissa ki a fedeleiket (14. ábra).

- Végezze el az elszívótest és a motoregység közti elektromos csatlakoztatásokat.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapcsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszellőztetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapcsolva hagyni az elszívót.

Az elszívó tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különös figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénzsűrőre.

- A zsírszűrő megköti a levegőben lévő zsírszemcséket, melyek a használatlól függően idővel eltömítik a készüléket.

A rácra felfekvő akrilszűrőt akkor kell cserélni, ha a rácson keresztül látható írás szint vált, és a tinta szétterjed. Az új szűrőt úgy kell behelyezni, hogy a feliratot az elszívó kívülről, a rácson keresztül látni lehessen.

Amennyiben az akrilszűrőkön nincs felirat, vagy fémszűrőt, illetve alumíniumpanelt használ, a tüzzvétsly elkerülése érdekében legalább kéthavonta tisztítsa meg a szűrőket az alábbiak szerint:

- Vegye ki a szűrőt az elszívóból, és folyékony, semleges mosószeres vízzel mossa le a szennyeződést!

- Öblítse le alaposan langyos vízzel, majd hagyja megszáradni!

A fémszűrők és/vagy alumíniumpanelek mosogatógépben is elmoshatók. Az alumíniumszűrők, illetve -panelek színe többszöri mosás után megváltozhat. Ez nem jogosít fel a termék esetleges visszacszerelésére.

A szűrőcserére és -tisztításra vonatkozó utasítások be nem tartása akár a zsírszűrő kigyulladását is eredményezheti.

- Az aktív szénzsűrő arra szolgál, hogy a környezetbe visszaforgatott levegőt megtisztítsa. A szűrők nem moshatók és nem regenerálhatók, és legalább

négyhavonta ki kell cserélni őket. Az aktív szén telítődése a készülék használatának gyakoriságától, az ételek fajtájától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ.

- Rendszeresen távolítsa el a ventilátorra és a készülékre rakódott szennyeződést! Ehhez használjon denaturált szeszbe vagy folyékony, semleges mosószerbe mártott, nem dörzshatású törülőt!

- A világítóberendezést főzés közbeni használatra tervezték, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkenti az égők átlag élettartamát.

- **A halogénizzók cseréje (15.ábra).**

A **B** halogénizzóknak az elszívó belseje felől történő kicseréléséhez, a 15. ábra szerint, két ujjal tolja lefelé az izzókat.

Cserélje ki az izzókat azonos típusúakra!

VEZÉRLÉS: (16.ábra) Fényvezérlés

A = VILÁGÍTÁS

B = OFF

C = ELSŐ SEBESSÉG

D = MÁSODIK SEBESSÉG

E = HARMADIK SEBESSÉG

F = LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSLELTETÉSE 15 perccel

- Amennyiben az Önök készüléke rendelkezik **INTENZÍV** sebesség funkcióval, tartsák körülbelül 2 másodpercig nyomva az **E** gombot. Ekkor 10 percre működésbe lép ez a funkció, majd visszaáll az eredetileg beállított sebességre.

Amikor a funkció működik a LED villog. Amennyiben 10 percnél előbb meg óhajtja szakítani, nyomja meg ismételten az **E** gombot.

Ha 2 másodpercig nyomva tartja (kikapcsolt szagelszívó mellett) az **F** gombot, működésbe lép a **“clean air”** funkció. Ez a funkció óránként 10 percre bekapcsolja a motort egyes sebességen. Amint működésbe hozta a funkciót, 10 percre beindul a motor egyes sebességen. Ez alatt az idő alatt az **F** és a **C** gomb együtt villog. 10 perc elteltével a motor kikapcsolódik, és az **F** gomb ledje folyamatos fénnel ég. 50 perccel később a motor ismételten be fog indulni az egyes sebességen és az **F** és **C** ledek ismételten villogni fognak 10 percig, stb. Amennyiben bármelyik gombot megnyomja (a világítás kivételével) a szagelszívó ismét visszatér normális működéséhez (pl. ha megnyomja a **D** gombot, kiiktatja a **“clean air”** funkciót és a motor nyomban kettes sebességen kezd működni; amennyiben megnyomja a **B** gombot kiiktatja ezt a funkciót)

- **A zsírszűrők/aktív szénzsűrők telítődése:**

- Amennyiben az **A** gomb **két másodpercenként** villog, a **zsírszűrőket** le kell mosni.

- Amennyiben az **A** gomb **fél másodpercenként** villog, a **szénzsűrőket** le kell cserélni.

Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodpercre** tartsa lenyomva az **A** gombot, míg az villogni nem kezd!

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gir viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet har blitt designet for bruk med avtrekkskanal (utluftning til utsiden - fig. 1 B) eller med filter (luftsirkulasjon på innsiden, fig. 1 A).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennernen eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.

- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.

2. ADVARSEL !

Husholdningsapparater kan være farlige i visse situasjoner.

A) Ikke kontroller filtrene mens ventilatoren er i funksjon

B) Ikke vær borti lysene og området rundt dem i løpet av og like etter lenger bruk av lysinstallasjonen.

C) Berør ikke lyspærene når apparatet har vært i funksjon over lengre tid

D) Flamber aldri mat under ventilatoren

E) Unngå åpen flamme: det kan skade filtrene og føre til brann

F) Ved frytirsteking må du være tilstede hele tiden og passe på at ikke oljen overopphetes og tar fyr


G) Dette apparatet er ikke ment for bruk av små barn eller tilbakestående personer uten tilsyn.

H) Små barn skal holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.

I) Før det foretas noen form for vedlikehold på ventilatoren, må den frakobles strømmettet.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre

seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

Symboler  på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt

INSTALLASJONSVEILEDNING

Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.

• Elektrisk tilkobling

Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder

Hvis strømledningen er uten plugg, monteres en plugg av forskriftsmessig type, som svarer til strømstyrken som er oppgitt på typeskiltet. Dersom den er utstyrt med plugg, må ventilatoren monteres slik at pluggen er tilgjengelig.

Ved direkte tilkobling til strømmettet, må det monteres en flerpolet bryter med en kontaktpåning på minst 3 mm mellom apparatet og strømmettet. Bryteren skal være tilpasset strømstyrken og i overensstemmelse med gjeldende normer.

• Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenheten må være minst 65 cm.

Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut det/de fetthemmende filteret/filtrene (Fig.2c) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.

I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftvakuuming.

• Det anbefales at man bruker et lufttømmerør med diameter 150. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelse og øke støyen.

Merknad!

- For installasjon av dette produktet anbefaler vi hjelp

av en annen person.

Vennligst merk:

- Før monteringen påbegynnes, vennligst les dette for enklere håndtering av kjøkkenviften, åpne pakken, ta ut kjøkkenviften og plasser den på en praktisk overflate (fig. 2a).

Åpne panelet ved trykke på det viste punktet på fig. 2b.

Fjern aluminiumspanelet ved å trekke i håndtaket slik som vist på fig. 2c. Hvis dette produktet leveres med aktive kullfilter, må disse fjernes ved å trekke spaken utover, slik som vist i fig. 2d.

• Montering av hetten

Produktet leveres forhåndsmontert. For å installere den, går du frem på følgende måte:

- Fjern de fire skruene **A** slik som vist i fig. 3.

- Skill hoveddelen fra rammen, fjern pluggene deretter skruene **B** slik som vist på fig. 4.

• Fest apparatet til en vegg

- Plasser festemalen på veggen (ta hensyn til minst avstand fra komfyren).

Marker festehull og skjær dem inn i materialet.

- Fest de 2 skruene **C** og skruerankene (fig. 6), uten å trekke dem helt til.

- Etter de nødvendige justeringene har blitt gjort, fest motorenheten **X** på plass ved bruk av de 2 skruene **D** (fig. 6).

- Fest luftutgangsbraketten **Y** til veggen ved bruk av de 2 skruene **E** (fig. 6).

- Posisjoner motorenheten **X** mot veggen, se til at den er i en horisontal stilling, og trekk til skruene **C** (fig. 6).

- Ved utføring av festeprosedyrene, bruk kun skruer og skrueranker som egner seg til typen vegg (f.eks. armert betong, plater osv.).

- Hvis skruer og skrueranker leveres med apparatet, se til at de er egnet til typen vegg som viften må festes til.

- Hvis modellen er en **filterversjon**, før feste av hoveddelen til strukturen, fest den fleksible slangen **C** (medfølger ikke) til luftutgangsåpningen **D** på viften og luftutgangslensen **E** (fig. 8).

- Hvis du har en modell med **kanal**, fjern gitteret **F** (fig. 10) kun hvis luftutslippsslangen må legges gjennom innsiden av luftutgangsbraketten **E** (fig. 9).

- Tilkoble den fleksible slangen **C** til luftutgangen **D**, som i tur vil tilkoples luftutslippshullet som ble laget tidligere.

- Posisjoner hoveddelen **A** mot veggen (fig. 7), og innrett den med rammen ved å skyve den oppover (fig. 11).

- Fest først sideskruene **D** på hoveddelen på plass (disse er festet til rammen på undersiden) slik som vist i fig. 12, og trekk deretter til skruene **A** på nedre del av kjøkkenviften slik som vist i fig. 13.

- Elektrisk tilkoping

Før denne tilkoplingen opprettes, løsne de 4 skruene **D** på de to boksene og åpne dekselpanelene (fig. 14).

- Utfør de nødvendige elektriske tilkoplingene mellom kjøkkenviften og motorenheten (fig. 14A og B).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Det anbefales å sette i gang apparatet før matlagingen starter. Det anbefales også å la apparatet virke i 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet, slik at all matos og lukt fjernes fullstendig. For at viften til enhver tid skal virke tilfredsstillende, er det viktig at man utfører vedlikeholdet regelmessig. Spesielt gjelder dette fettfilteret og kullfilteret.

- Fettfiltrene oppgave er å fjerne fettpartiklene i luften. Filtrene vil derfor med tiden bli skitne, avhengig av hvor ofte apparatet brukes.

- Akrylfilteret, som befinner seg på gitteret skal skiftes ut når teksten, som synes gjennom gitteret, skifter farge og blekket flyter utover. Det nye filteret må settes på slik at teksten er synlig gjennom gitteret fra viftens utside.

I tilfelle det ikke finnes tekst på akrylfiltrene eller det finnes metalliske filtre eller aluminiumspaneler, skal filtrene vaskes minst annenhver måned for å unngå brannfare. For rengjøring, gå frem som følger:

- Ta filtrene ut av viften og legg dem i bløt i vann tilsatt et flytende, nøytralt rengjøringsmiddel. Vent til fett har løst seg opp.

- Skyll omhyggelig med lunkent vann og la filtrene tørke.

Metallfiltrene og/eller aluminiumspanelene kan også vaskes i oppvaskmaskin. Det kan hende aluminiumsplatene får en litt annen farge etter at de har blitt vasket noen ganger. Dette gir imidlertid ikke rett til en eventuell utskiftning i garantitiden.

I tilfelle anvisningene for utskifting og rengjøring ikke følges kan det oppstå fare for brann i fettfiltrene.

- Kullfiltrene renser luften før den føres ut i rommet igjen. Filtrene kan ikke vaskes eller brukes om igjen, og må skiftes ut minst hver 4. måned. Hvor raskt kullfiltrene blir skitne avhenger av hvor ofte viften brukes, hva slags mat som tilberedes og hvor ofte fettfilteret rengjøres

- Fjern regelmessig alt fettbelegg på viften og andre overflater ved hjelp av en klut fuktet med sprit eller et nøytralt, flytende rengjøringsmiddel som ikke lager riper.

- Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• Utskifting av halogene lyspærer (Fig.15).

For å skifte ut halogenpærene **B** fra innsiden av kjøkkenviften trykkes det ned med to fingre slik som vist i fig. 15.

Skifte ut med lyspærer av samme type.

KONTROLLER: (Fig.16) **MED LYS**, benyttes følgende symboler:

A = tast for BELYSNING

B = tast for OFF (AV)

C = tast for FØRSTE HASTIGHET

D = tast for ANNEN HASTIGHET

E = tast for TREDJE HASTIGHET

F = tast TIDSURE AUTOMATISK STOPP 15 minutter

Hvis ditt apparat er utstyrt med hastighetsfunksjonen **INTENSIV**, hold inne tasten **E** i ca. 2 sekunder og denne funksjonen aktiveres i 10 minutter og deretter går den tilbake til den forhåndsinnstilte hastigheten. Når funksjonen er aktiv blinker LED. For å avbryte før det har gått 10 minutter trykk på nytt på tasten **E**. Ved å trykke på tasten **F** i 2 sekunder (når viften er avslått), aktiveres funksjonen "**clean air**". Denne funksjonen gjør at motoren startes i 10 minutter hver time på laveste hastighet. Med en gang funksjonen aktiveres, starter motoren på laveste hastighet og varer i 10 minutter. I disse 10 minuttene blinker både tasten **F** og tasten **C**. Etter disse 10 minuttene stopper motoren og lyset til tasten **F** forblir påslått inntil motoren starter igjen etter 50 minutter. Da begynner lysene til **F** og **C** å blinke igjen i 10 minutter osv. Ved å trykke på hvilken som helst tast på viften (ikke tastene tilhørende lysene), går viften tilbake til sin normale funksjon (f.eks. hvis du trykker på tasten **D** stanses funksjonen "**clean air**" og motoren startes øyeblikkelig på hastighetsnivå 2; ved å trykke på tasten **B** stanses funksjonen).

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **2 sek.**, er det nødvendig å gjøre rent **avfettingsfiltrene**.

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **0,5 sek.**, er det nødvendig å bytte ut **karbonfiltrene**.

Deretter settes det rene filteret tilbake på plass, og man stiller så tilbake minnet ved å trykke på tast **A** i ca **5 sekunder**, helt til det slutter å blinke.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytkowania w wersji zasysającej (odprowadzanie powietrza na zewnątrz – Rys. 1B) lub filtrującej (recykulacja powietrza wewnątrz – Rys. 1A).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i paleniska lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar). Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

Przed podłączeniem modelu do sieci elektrycznej:

- skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnątrz urządzenia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci i, że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

- Jeśli przewód zasilana jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej.

2. UWAGA !

Elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego w niektórych okolicznościach może być niebezpieczny.

A) Nie kontrolować filtrów przy okapie funkcjonującym

B) Nie dotykać lamp i ich bliskiego obszaru podczas i bezpośrednio po dłuższym użytkowaniu urządzenia oświetlającego.

C) Nie dotykać żarówek po dłuższym funkcjonowaniu urządzenia

D) Nie wolno gotować potraw na otwartym ogniu

E) Nie stosować otwartego ognia, ponieważ może uszkodzić filtry i spowodować pożar

F) Postępować ostrożnie przy smażeniu, aby przegrzany olej nie zapalił się


G) Urządzenie nie zostało stworzone do użytkowania przez dzieci lub osoby niesprawne

bez nadzoru osób dorosłych.

H) Uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

I) Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z konserwacją, wyłączyć okap z sieci elektrycznej.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywa europejska 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewniwszy się, że niniejszy produkt zostanie zutylnizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

Symbol  podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.

• Podłączenie elektryczne

Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:

BRĄZOWY = L linia

BIŁY = N zerowy

Jeżeli przewód nie posiada wtyczki, zamontować wtyczkę, dostosowaną do obciążenia instalacji podanego na tabliczce znamionowej. Jeżeli okap posiada wtyczkę, to należy zamontować go tak, aby dostęp do wtyczki był łatwy. Przy bezpośrednim podłączeniu do sieci elektrycznej, między urządzeniem i siecią należy umieścić wyłącznik wielobiegunowy, ze stykami w odległości przynajmniej 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

• Minimalna odległość między płaszczyzną nośną naczyń urządzenia kuchennego i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić przynajmniej 65 cm.

Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi

znajdować się wewnątrz części dolnej. Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna. Przed przystąpieniem do montażu, należy wyłączyć filtr (Ryc.2c) w celu łatwiejszego manipulowania urządzeniem.

W przypadku montażu urządzenia w wersji ssącej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

• Sugeruje się, aby używać przewodu o średnicy 150 do odprowadzania powietrza. Używanie przewężenia może zmniejszyć osiągi produktu i zwiększyć hałas.

Uwaga:

• Przy instalowaniu tego produktu zaleca się skorzystanie z pomocy drugiej osoby.

Uwaga!

• Przed przystąpieniem do montażu okapu w celu ułatwienia czynności montażowych należy otworzyć opakowanie, wyjąć okap i umieścić go na płaszczyźnie w wygodnej pozycji (rys. 2a).

Otworzyć panel wywierając nacisk w miejscu wskazanym na rys. 2b.

Zdjąć aluminiowy panel pociągając za uchwyt, jak wskazano na rys. 2c. Jeśli produkt jest wyposażony w filtry z aktywnym węglem, należy je wyjąć, pociągając na zewnątrz dźwignię, jak wskazano na rys. 2d.

• Montaż okapu

Dostarczany produkt jest złożony. W celu jego zamontowania, należy wykonać następujące czynności:

- Wykręcić cztery wkręty **A** jak wskazano na rys. 3.

- Oddzielić obudowę od struktury okapu, usuwając zaślepki, a następnie wkręty **B** wskazane na rys. 4.

• Mocowanie do ściany

- Umieścić na ścianie wzornik do mocowania (uważając, aby zachować minimalną odległość od płyty grzejnej).

Zaznaczyć i wykonać otwory do mocowania.

- Wkręcić 2 wkręty **C** nie dokręcając ich do końca oraz zamontować kołki rozporowe (rys. 6).

- Po wykonaniu regulacji ostatecznie zamocować zespół silnika **X** za pomocą 2 wkrętów **D** (rys. 6).

- Zamocować do ściany obudowę wylotu powietrza **Y** za pomocą 2 wkrętów **E** (rys. 6).

- Umieścić zespół silnika **X** na ścianie, wyosiować go w poziomie i przykręcić wkręty **C** (rys. 6).

- Podczas montażu należy stosować wkręty i kołki rozporowe odpowiednie dla rodzaju ściany (np. beton zbrojony, płyta gipsowo-kartonowa itp.).

- Jeśli wkręty i kołki znajdują się w zestawie z produktem, należy się upewnić, czy są one odpowiednie dla rodzaju ściany, na której ma być zamocowany okap.

- W przypadku posiadania urządzenia w **wersji filtrującej**, przed zamocowaniem obudowy do struktury należy zamocować giętki przewód rurowy **C** (nieznajdujący się w wyposażeniu) do otworu wylotu powietrza **D** okapu i kołnierza wylotu powietrza **E** (rys. 8).

- W przypadku posiadania urządzenia w **wersji zasysającej** należy zdjąć kratkę **F** (rys. 10) tylko w razie konieczności poprowadzenia przewodu odpowietrzającego wewnątrz obudowy wylotu powietrza **E** rys. 9.

- Połączyć giętki przewód rurowy **C** z otworem wylotu powietrza **D**, który z kolei będzie połączony z wcześniej przygotowanym otworem odpowietrzającym.

- Umieścić obudowę **A** na ścianie (rys. 7) i wyosiować ją ze strukturą, popychając obudowę w górę (rys. 11).

- Przykręcić najpierw wkręty boczne **D** obudowy połączone z umieszczoną poniżej strukturą, wskazane na rys. 12, a następnie wkręty **A** dolnej części okapu, wskazane na rys. 13.

- Podłączenie elektryczne

Przed wykonaniem podłączenia odkręcić 4 wkręty **D** dwóch puszek i otworzyć pokrywę (Rys. 14).

- Wykonać podłączenia elektryczne pomiędzy korpusem okapu a zespołem silnika (Rys. 14 A i B).

EKSPLOATACJA I KONSERWACJA

• Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania potrawy. Zaleca się pozostawienie działającego urządzenia przez około 15 minut po zakończeniu gotowania potraw w celu całkowitego usunięcia nieświeżego powietrza.

Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest właściwą i stałą konserwacją; szczególną uwagę należy zwrócić na filtr przeciw tłuszczowy oraz na filtr z węgla aktywnego.

• Filtr przeciw tłuszczowy ma za zadanie zatrzymywanie cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu, dlatego narażony jest na zatkanie w czasie zależnym od trwania użytkowania urządzenia.

Filtr akrylowy, który ułożony jest na kratce wymienić należy wówczas, gdy napisy widoczne poprzez kratkę zaczną zmieniać kolor a tusz ulegnie zamazaniu; nowy filtr powinien być założony w taki sposób, aby napisy były widoczne przez kratkę od zewnątrz okapu.

W przypadku gdy filtry akrylowe nie posiadają napisów lub gdy obecne są filtry metalowe lub panel aluminiowy, dla zapobieżenia zagrożenia ewentualnym pożarem najwyżej raz na 2 miesiące koniecznym jest umycie filtrów przy zastosowaniu następujących wskazówek:

- zdjąć filtr z kratki i umyć go w roztworze wody i płynnego detergentu obojętnego usuwając zabrudzenia

- Splukać obficie letnią wodą i pozostawić do wyschnięcia.

Filtry metalowe i/lub panele aluminiowe mogą być myte także w zmywarkach do naczyń. Po kilku umyciach, jeśli filtry wykonane są z aluminium lub występuje aluminiowy panel można zauważyć przebarwienia kolorów. Fakt ten nie daje prawa do domagania się ich ewentualnej wymiany.

W przypadku niedochowania zaleceń wymiany i mycia może pojawić się zagrożenie pożarem filtrów przeciwłuszczowych.

- Filtry z węgla aktywnego służą do oczyszczania powietrza wydalanego do otoczenia. Filtry nadają się do mycia lub regeneracji i powinny być wymieniane najdalej co cztery miesiące. Nasylenie węgla aktywnego zależne jest od długości czasu użytkowania urządzenia, od rodzaju kuchenki oraz od regularności, z jaką wykonywane jest czyszczenie filtra przeciwłuszczowego.

- Czyścić regularnie wszystkie osady na wentylatorze oraz na pozostałych powierzchniach posługując się szmatką zwilżoną denaturatem lub nieściernymi, neutralnymi, płynami czyszczącymi.

- Instalacja oświetleniowa zaprojektowana jest do użytkowania podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie główne pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia zmniejsza znacząco średnią trwałość żarówek.

• Wymiana lamp halogenowych (Rys.15).

W celu wymiany lamp halogenowych **B** należy pchnąć je w dół od strony wewnętrznej okapu dwoma palcami, jak przedstawiono na rys. 15. Wymienić lampy na takie same.

- **Układ sterowania:** (Rys.16) Stery świetlne_ znaczenie symboli jest następujące.

A = przycisk OŚWIETLENIE

B = przycisk WŁĄCZENIE

C = przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ

D = przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ

E = przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

F=przycisk REGULATOR CZASOWY AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA po 15 minutach

Jeżeli Wasze urządzenie jest zaopatrzone w funkcję prędkości **INTENSYWNEJ**, należy przyciskać przez około 2 sekundy przycisk **E** i ta funkcja się włączy przez 10 minut po czym powróci do poprzednio ustawionej prędkości.

Jeżeli funkcja jest aktywna dioda LED miga. Aby ją wyłączyć przed upływem 10 minut przycisnąć ponownie klawisz **E**

Przyciskając przycisk **F** przez 2 sekundy (przy wyłączonym okapie) włącza się funkcja "**clean air**". Ta funkcja powoduje włączenie silnika przez 10 minut co godzinę na pierwszej prędkości. Jak tylko ta funkcja jest włączona silnik włącza się na 1° prędkość na okres 10 minut podczas tych minut powinny migać jednocześnie przycisk **F** i przycisk **C**. Po upływie tego czasu silnik się wyłącza i LED przycisku **F** świeci się

stałym światłem aż do momentu gdy po upływie następnych 50 minut ponownie włącza się silnik na pierwszą prędkość i LED **F** i **C** ponownie migają przez 10 minut i dalej w ten sam sposób. Przyciskając jakikolwiek przycisk za wyjątkiem światła okapu silnik powraca natychmiast do normalnego funkcjonowania (np. jeżeli przyciska się przycisk **D** wyłącza się funkcja "**clean air**" i silnik przechodzi od razu na 2° prędkość; przyciskając przycisk **B** funkcja się wyłącza)

• Nasylenie filtrów przeciwłuszczowych/ z węgla aktywnego:

- Kiedy przycisk **A** pulsuje z częstotliwością 2 sec. Filtry **przeciwłuszczowe** wymagają przemycia.

- Kiedy przycisk **A** pulsuje z częstotliwością 0,5 sec. Filtry **węglowe** wymagają wymiany.

Po ponownym założeniu czystego filtra należy zresetować pamięć elektroniczną wduszając przycisk **A** przez około 5 sec. aż ustanie pulsowanie.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMNIENIONYCH WSKAZÓWEK.

DESCRIERE GENERALĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere cuprinse în acest manual. Păstrați cu grijă manualul de utilizare; pe viitor vă poate folosi. Acest aparat a fost proiectat în varianta aspirantă (cu evacuarea aerului la exterior, vezi fig. 1B) sau filtrantă (cu recircularea aerului în interior, vezi fig. 1A).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Dacă dispuneți de o centrală termică sau de o altă sursă de încălzire care folosește, pentru combustie, aerul din încăpere, aveți grijă să nu funcționeze împreună cu hota, deoarece aceasta absoarbe aerul. Presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 pascali (4 x 10-5 bari). Pentru a garanta o funcționare corectă, asigurați-vă că ventilația din încăpere este adecvată. În ceea ce privește evacuarea aerului în mediul înconjurător, respectați normele naționale în vigoare.

Înainte de conectarea modelului la rețeaua electrică:

- controlați plăcuța cu instrucțiile (pusă în interiorul aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea și energia să fie corespunzătoare acelei de la rețea și priza să fie potrivită. Dacă aveți nelămuriri întrebați pe un electricist calificat.

- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu (sau cu un ansamblu) special; pentru aceasta, apălați la fabricant sau la serviciul de asistență tehnică.

2. ATENȚIE!

În anumite circumstanțe aparatele electrocasnice pot fi periculoase.

A) Nu verificați filtrele când hota este în funcțiune.

B) Nu atingeți becurile și zonele adiacente, în timp și imediat după folosirea îndelungată al instalației de iluminatie

C) Nu atingeți nici un bec după folosirea îndelungată a acesteia.

D) Nu frigeți alimentele direct pe flacără, dacă hota este în funcțiune.

E) Nu lăsați aragazul aprins: flacără poate deteriora filtrele și poate provoca un incendiu.

F) Dacă prăjiți în ulei, nu vă îndepărtați de aragaz: uleiul poate lua foc.


G) Aparatul nu a fost fabricat pentru a fi utilizat de copii sau persoane handicapate, fără supraveghere

H) Evitați folosirea aparatului de către copii; nu este o jucărie!

I) Înainte de a executa operațiile de întreținere,

scoateți hota din priză.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiți la prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.

Simbolul  aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice.

Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apălați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Toate operațiile de montaj și conectare electrică trebuie să fie efectuate de personal specializat.

• Conexiunea electrică

Hota intră în clasa de construcție II; de aceea, nu este necesar să o conectați la împământare.

Conectarea la rețeaua electrică trebuie să respecte următoarele indicații:

MARO = L fază

BLEUMARIN = N neutru

Este necesar să dispuneți de o priză separată, la normă, pentru a putea suporta sarcina indicată pe eticheta cu caracteristici. Dacă ați prevăzut o astfel de priză, aveți grijă să fie amplasată într-o zonă ușor accesibilă și după montare.

Dacă veți efectua conectarea direct la rețea (dacă nu dispuneți de o priză separată) este necesar să echipați cablul cu un întrerupător multipolar cu deschiderea contactelor de 3 milimetri, capabil să suporte sarcina electrică indicată, realizat conform normelor în vigoare.

• Distanța minimă între suprafața, suportului vaselor de gătit de pe aragaz și partea cea mai joasă a hoteli de la bucătărie, trebuie să fie de cel puțin 65 cm.

Dacă veți folosi un tub de evacuare compus din două segmente, segmentul superior trebuie să fie în exteriorul segmentului inferior. Nu conectați tubul de evacuare a aburilor la o conductă de aer cald sau care servește și la evacuarea aburilor care provin de la alte instalații de încălzire, mai ales dacă

alimentarea acestora nu este electrică. Înainte de a începe montajul, îndepărtați filtrul/filtrele (vezi Fig. 2c), pentru a mânuși mai ușor hota.

În caz că aparatul este montat în versiune aspirantă predispuși gaura de evacuare al aerului.

- Se recomandă utilizarea unui tub de evacuare a aerului cu diametrul de 150. Utilizarea unei reducții poate diminua performanțele aparatului și mări nivelul de zgomot.

Notă:

- Pentru instalarea acestui produs, se recomandă să cereți ajutorul unei terțe persoane.

Atenție!

- Înainte de a începe montajul, în scopul de a facilita manipularea hotei, desfaceți ambalajul, luați hota și sprijiniți-o într-un loc comod ptr. dvs. (fig.2a). Deschideți panoul apăsând în punctul indicat în fig. 2b. Scoateți panoul din aluminiu trăgând de mâner, așa cum reiese din fig. 2c. Dacă produsul a fost furnizat cu filtre de cărbune activ, scoateți-le trăgând de manetă spre dvs., așa cum este ilustrat în fig. 2d.

• Montajul hotei

La livrare, produsul este asamblat. Pentru montaj, procedați astfel:

- Fixați cele patru șuruburi **A** așa cum apare în fig. 3. -Separați carcasa structurii, îndepărtând capacele și apoi șuruburile B arătate în fig. 4.

• Fixarea la perete

- Poziționați șablonul de fixare pe perete, fiind atenți la distanța minimă de blatul aragazului.

- Trasați poziția găurilor și executați-le.

- Fixați cele 2 șuruburi **C** fără a le strânge definitiv, apoi diblurile cu expansiune (fig. 6).

- După reglarea poziției, fixați ansamblul motor **X** definitiv, cu ajutorul celor 2 șuruburi **D** (fig. 6).

- Fixați pe perete brida care susține capătul conductei de evacuare a aerului **Y**, cu cele 2 șuruburi **E** (fig. 6).

- Poziționați ansamblul motor **X** pe perete, aliniindu-l orizontal, apoi strângeți șuruburile **C** (fig. 6).

- În timpul operațiilor de montare, folosiți șuruburile sau diblurile cu expansiune adecvate, în funcție de tipul peretelui (de ex. beton armat, ghips carton).

- Dacă hota a fost livrată cu șuruburile sau diblurile corespunzătoare, controlați dacă acestea se potrivesc, într-adevăr, cu tipul de perete pe care o veți monta.

- Dacă ați ales **versiunea filtrantă**, înainte de a fixa la loc carcasa structurii, blocați burlanul flexibil **C** (nu este furnizat) atât la gura conductei **D** de evacuare a aerului de pe hotă, cât și la gura conductei **E** de evacuare a aerului din perete (fig. 8).

- Dacă în schimb ați ales **versiunea aspirantă**, scoateți grătarul **F** (fig. 10) numai dacă este necesar să treceți tubul de evacuare a aerului prin brida care susține capătul conductei **E** de evacuare a aerului (fig. 9).

- Conectați burlanul flexibil **C** la gura conductei **D** de

evacuare a aerului – de pe hotă – precum și la gura conductei de evacuare din perete.

- Așezați carcasa **A** pe perete (fig. 7) și aliniați-o cu structura, împingând-o în sus (fig. 11).

- Fixați mai întâi șuruburile laterale **D** ale carcasei pe structura pe care o acoperă, așa cum vi se arată în fig. 12, apoi șuruburile **A** din partea inferioară a hotei (fig. 13).

- Racordarea electrică

Înainte de a trece la efectuarea legăturilor electrice, scoateți cele 4 șuruburi **D** ale celor două cutii și deschideți capacele (fig. 14).

- Efectuați conexiunile electrice între structura hotei și ansamblul motor (fig. 14 A și B).

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Porniți aparatul înainte de a începe coacerea alimentelor. Lăsați aparatul în funcțiune 15 minute după stingerea aragazului, pentru a elimina complet mirosul de mâncare.

Funcționarea corectă a hotei depinde de întreținerea ei în mod periodic, conform indicațiilor; o atenție mărită trebuie acordată filtrului degresant și filtrului de carbon activ.

Filtrul degresant reține suspensiile de grăsime din aer și de aceea se poate deseori obtura, la intervale diferite de timp, în funcție de folosirea aparatului.

Filtrul acrilic de pe grătar trebuie înlocuit când indicațiile (vizibile prin grătar) își schimbă culoarea și cerneala se întinde. Filtrul nou trebuie aplicat în așa fel încât, privind din exterior, indicațiile să fie din nou vizibile prin grătar.

Dacă filtrele acrilice nu au nici o indicație scrisă sau dacă folosiți filtre din metal sau din panouri de aluminiu, se recomandă spălarea filtrelor la maxim două luni, pentru a evita astfel riscul de incendii:

- îndepărtați filtrul de pe grătar și spălați-l cu apă și detergent lichid neutru până când înlăturați mizeria acumulată.

- Clătiți din abundență cu apă caldă și lăsați-l să se usuce.

Filtrele metalice sau panourile din aluminiu pot fi spălate și cu mașina de spălat vase. După câteva spălări, este normal ca ele să-și schimbe culoarea. Acest lucru nu vă dă îndreptățește să înaintați reclamații sau să solicitați înlocuirea lor.

Dacă nu respectați exact instrucțiunile de înlocuire sau curățire, există riscul ca filtrele degresante să ia foc.

Filtrele din cărbune activ purifică aerul repus în circulație.

Filtrele din carbon activ nu pot fi spălate sau recondiționate; se recomandă înlocuirea lor la maxim patru luni. Gradul de saturare a filtrului depinde de timpul de folosire a hotei, de tipul de bucătărie și de frecvența operațiilor de spălare a filtrului degresant. Curățați periodic ventilatoarele și, în general, hota; folosiți o cârpă îmbibată în alcool denaturat sau într-

un detergent lichid neutru neabraziv.
Instalatia de lumină este proiectata numai pentru folosirea ei în timpul gatitului si nu pentru a asigura iluminarea generală a încălzărilor. Folosirea îndelungata a luminii hotei reduce mult durata de viață a becurilor.

PRODUCĂTORUL ÎȘI DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE PROVOCATE PRIN NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE MAI SUS

• **Înlocuirea becurilor cu halogen (Fig.15).**

Pentru a înlocui becurile cu halogen **B** din hotă, trageți-le în jos cu două degete, așa cum vi se indică în fig. 15.

Înlocuiți becurile arse cu altele noi, de același tip.

COMENZI: (Fig.16) **LUMINOASE** simbolurile sunt explicate mai jos:

A= buton LUMINĂ

B= buton de oprire OFF

C= buton VITEZA ÎNTÂI

D= buton VITEZA A DOUA

E= buton VITEZA A TREIA

F= buton TEMPORIZATOR OPRIRE AUTOMATĂ 15 minute

Daca aparatul dumneavoastra este prevazut de functiunea vitezei **INTENSIVE**, tineti apasat timp de 2 secunde butonul **E** si aceasta va fi pusa în functiune pe timp de 10 minute după care se va întoarce la viteza stabilită precedent.

Când funcțiunea este activă ledul semnalează. Pentru a o întrerupe înainte de 10 minute apăsați di nou pe butonul **E**.

Apasând butonul **F** timp de 2 secunde (cu hota închisa) se va pune în functiune "**clean air**". Aceast procediment va pune în functiune motorul timp de 10 minute la fiecare ora în prima viteza.

Cum s-a pus în functiune, motorul va începe cu 1^o viteza timp de 10 minute în timpul careia trebuie sa semnalizeze simultan butoanele **F** si **C**. După ce a trecut acest timp motorul se opreste si ledul butonului **F** ramâne fix aprins, iar după 50 de minute motorul porneste din nou la prima viteza si ledul **F** si **C** încep sa semnalizeze pe timp de 10 minute, si asa mai departe. Apasând oricare buton în afara de cel de lumina, hota va începe imediat sa functioneze normal (de ex. daca apas butonul **D** se dezactioneaza functiunea "clear air" si motorul va merge imediat la a 2^o viteza; apasând butonul **B** functiunea se va dezactiona)

• **Saturarea filtrului de degresare/carbon activ:**

- Când tasta **A** emite un semnal intermitent, la un interval de **2 secunde**, filtrele de degresare trebuie spalate.

- Când tasta **A** emite un semnal intermitent, la un interval de **0,5 secunde**, filtrele de carbon activ trebuie să fie înlocuite.

După ce ați montat filtrul curat este necesar să ștergeți memoria electronică apăsând tasta **A** timp de **5 secunde**, până când tasta se stinge.

ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Вытяжка была спроектирована для работы в режиме отвода (дымоудаление в атмосферу - Схема 1B) или в режиме рециркуляции (рециркуляция воздуха в помещении - Схема 1A).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитывающиеся иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса сгорания в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4Pa (4×10^{-5} bar). Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспортной табличке, сетевым показателям, а также соответствие электросоединителя (розетки). В случае несоответствия розетки обратиться к квалифицированному электрику.

- Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный узел у производителя или в уполномоченном центре технического обслуживания.

2. ВНИМАНИЕ !

A. не пытайтесь проверить фильтры на работающей вытяжке

B. Не дотрагиваться до лампочек и прилегающих к ним поверхностей во время и после длительной эксплуатации осветительного прибора.

C. не трогайте лампочки после продолжительной работы прибора

D. запрещается готовить пищу на огне под вытяжкой

E. избегайте открытого пламени, оно вредно для фильтров и создает опасность пожара

F. держите под постоянным контролем жарящуюся пищу, так как перегретое масло может воспламениться

G. Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без присмотра.

H. Не разрешайте детям играть с изделием.

I. перед любым видом техухода отключить вытяжку от электросети

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/EC, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.

Символ  на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Монтаж и подключение к электросети должны производиться специализированным персоналом.

• Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод, подсоединение к электросети выполняется следующим образом:

коричневый-L-линия

синий-N-нейтральный

Если на кабеле нет штепселя, установить штепсель, рассчитанный на работу с нагрузкой, указанной на табличке характеристик. Если вытяжка оснащена штепселем, она устанавливается, при условии, что штепсель будет доступным. В случае прямого подсоединения к электросети нужно разместить между прибором и сетью многополюсный выключатель с зазором контактов минимум 3 мм, рассчитанный на нужную нагрузку и отвечающий действующим нормам.

• Минимальная дистанция между опорной нагреваемой плоскостью и нижней частью кухонного дымососа должна быть не менее 65 см. Если применяется соединительная труба из

двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической. Перед тем как приступить к сборке устройства, для облегчения его монтажа отсоедините фильтр/жироулавливающий фильтр (рис.2с).

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

• Рекомендуется использовать трубу дымохода диаметром 150. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень

Примечание!

- Монтаж этого изделия рекомендуется выполнять вдвоем.

Внимание!

• Для более удобного выполнения операций по монтажу вытяжки откройте упаковку, выньте вытяжку и поместите ее на ровную поверхность (схема 2а).

Снимите панель, поддев ее в точке, указанной на схеме 2b.

Снимите алюминиевую панель, потянув за ручку, как показано на схеме 2с. Если вытяжка укомплектована угольными фильтрами, выньте их, потянув на себя рычаг, как показано на схеме 2d.

• Монтаж дымохода

Изделие поставляется в собранном виде. Для его монтажа выполните операции в следующем порядке:

- Выньте четыре шурупа **A**, как показано на схеме 3.

- Отсоедините корпус структуры, вынув заглушки, а затем шурупы **B**, показанные на схеме 4.

• Настенный монтаж

- Приложите монтажный шаблон к стене (с учетом минимального расстояния от варочной панели). Отметьте отверстия и затем просверлите их.

- Вставьте 2 шурупа **C**, не завинчивая их до упора, и расширительные вкладыши (схема 6).

- По завершении регулировки окончательно зафиксируйте двигатель **X** при помощи 2 шурупов **D** (схема 6).

- Прикрепите скобу воздуховода **Y** к стене при помощи 2 шурупов **E** (схема 6).

- Прикрепите двигатель **X** к стене, выравняв его горизонтально, после чего завинтите шурупы **C** (схема 6).

- Для разных типов монтажа используйте шурупы и расширительные вкладыши, пригодные для данного типа стены (например, железобетонная, гипсокартонная и т.д.).

- Если шурупы и вкладыши прилагаются к вытяжке, проверьте, чтобы они были пригодны для типа стены, к которой крепится вытяжка.

- Если модель вашей вытяжки является **фильтрующей**, перед креплением корпуса к структуре прикрепите гибкий шланг **C** (не входит в поставку) к выходному отверстию **D** вытяжки и к фланцу выхода воздуха **E** (схема 8).

- Если модель вашей вытяжки является **отводной**, снимите решетку **F** (схема 10), только если требуется пропустить трубу дымоудаления внутрь воздухопроводной скобы **E** (схема 9).

- Подсоедините гибкую трубу **C** к отверстию выхода воздуха **D**, которое в свою очередь соединяется с подготовленным ранее отверстием дымоудаления.

- Приложите корпус **A** к стене (схема 7) и выровняйте его по отношению к структуре, протолкнув вверх (схема 11).

- Закрутите сначала боковые шурупы **D** корпуса, соединенные с нижней структурой, показанные на схеме 12, затем шурупы **A** нижней части вытяжки, показанные на схеме 13.

- Электрическое подсоединение

Перед электрическим подключением вытяжки отвинтите 4 шурупа **D** двух коробок и откройте крышки (Схема 14).

- Произведите электрическое соединение между корпусом вытяжки и двигателем (Схема 14 А и В).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХХОД

• Рекомендуется включать кухонную вытяжку перед началом приготовления какого-либо блюда. По завершении приготовления рекомендуется оставить вытяжку включенной в течение 15 минут для полного удаления испарений и чада.

Исправная работа вытяжки зависит от правильного и регулярного техобслуживания, в особенности от ухода за фильтрами-жироуловителями и за угольными фильтрами.

• Фильтры-жироуловители задерживают жирные частицы в воздухе, поэтому частота их засорения зависит от регулярности использования вытяжки.

Необходимо заменять акриловый фильтр, расположенный на решетке, когда надписи, которые видно через отверстия решетки, изменят цвет и станут размытыми. Новый фильтр устанавливается так, чтобы надписи были видны через решетку снаружи вытяжки.

Если на акриловом фильтре отсутствуют надписи или если фильтр состоит из металлической

проволаки или алюминиевой панели, во избежание возгорания не чаще 2 месяцев необходимо мыть фильтры-жироуловители следующим образом:

- снимите фильтр с решетки и промойте его в растворе с нейтральным моющим средством до размягчения жирного налета.

- Промойте фильтр обычным количеством теплой воды и просушите.

Металлические фильтры и/или алюминиевые панели можно также мыть в посудомоечной машине. После нескольких моек цвет алюминиевых фильтров или панелей может измениться. Это не дает покупателю права требовать замены фильтра.

В случае несоблюдения инструкций по замене и чистке фильтров может возникнуть опасность возгорания фильтров-жироуловителей.

- Угольные фильтры служат для очистки воздуха, который затем возвращается в помещение. Угольные фильтры не моются и не регенерируются, а заменяются не реже 4-месячной эксплуатации вытяжки. Сатурация активированного угля зависит от продолжительности эксплуатации вытяжки, площади кухни и регулярности чистки фильтров-жироуловителей.

- Регулярно вытирайте налеты на вентилятор и на остальные поверхности при помощи влажной тряпки, смоченной в денатурате или в нейтральном неабразивном моющем средстве.

- Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не рассчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.

Замена галогенных ламп (Схема 15).

Для замены галогенных ламп **В** изнутри вытяжки вытолкните их вниз двумя пальцами, как показано на схеме 15.

Замените лампы на лампы такого же типа.

Органы управления: (рис.16) Светящиеся .

A = кнопка освещения

B = кнопка нулевой

C = кнопка первой скорости

D = кнопка второй скорости

E = кнопка третьей скорости

F = кнопка таймера автоматической остановки через 15 мин

В том случае, если ваш прибор снабжен функцией **ПОВЫШЕННОЙ** скорости, ее можно активизировать. Для этого держать в нажатом положении в течении 2-х секунд клавишу **E**. Функция включается на 10 мин, после чего возвращается к раннее установленной скорости. Мигающая лампочка указывает на то,

что функция включена.

Для отключения функции раньше 10- минутного срока повторно нажать клавишу **E**.

Нажатом положении в течение 2 –х секунд клавишу **F**. Для включения функции “**clean air**” нажать и держать в таком положении клавишу **F**. Эта функция ежечасно включает двигатель на первой скорости на 10 минут, в течение которых должны мигать одновременно указатели клавиш **F** и **C**. После чего двигатель выключается, а указатель на клавише **F** остается зажженным. Приблизительно через 50 минут опять включается двигатель на первой скорости, и указатели **F** и **C** начинают мигать в течение 10 минут и т.д.

Нажатием любой клавиши, за исключением клавиши включения освещения, дымосос возвращается в свое нормальное рабочее состояние (напр., если нажать клавишу **D** отключается функция “**clean air**” и двигатель сразу же включается на 2^о скорости; нажав клавишу **B** функция отключается).

• Засорение фильтров-жироуловителей / фильтра с активированным углем:

- Когда мигает кнопка **A** с частотой **2 сек.**, необходимо вымыть **фильтры-жироуловители**.

- Когда мигает кнопка **A** с частотой **0,5 сек.**, необходимо заменить **фильтры с активированным углем**.

После установки на место чистого фильтра необходимо обнулить электронную память, нажав кнопку **A** примерно на 5 сек. вплоть до прекращения мигания.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

OBSERVERA

Läs innehålllet i detta instruktionshäfte noga då det tillhandahåller viktig information vad beträffar säkerheten vid installation, användning och underhåll. Spar häftet för eventuella framtida konsultationer. Apparaten har utformats antingen som utsugningsklåpa (extern luftevakuering) eller filterklåpa (intern luftrecirkulation). Utrustningen har projekterats för insugande (utsugning av luften utomhus - fig. 1B) eller filtrerande version (recirkulation av luften inomhus - fig. 1A).

SÄKERHETSFORESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningsklåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningsklåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.

2. VARNING !


Elektriska hushållsmaskiner kan under vissa omständigheter medföra risker.

- A) Kontrollera aldrig filtren samtidigt som klåpan är i funktion**
- B) Vidrör inte lamporna eller närliggande delar medan belysningen är tänd eller om den varit tänd länge.**
- C) Rör inte lamporna om apparaten varit i funktion under en längre tid**
- D) Det är förbjudet att grilla mat över öppen låga under klåpan**
- E) Undvik öppen låga, då sådan är skadlig för filtren och utgör brandrisk**
- F) Vid frityrkokning måste spisen övervakas kontinuerligt för att undvika att oljan överhettas och tar eld**
- G) Utrustningen är inte avsedd för att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.**

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) Innan någon typ av underhållsarbete genomförs måste klåpan kopplas ifrån det elektriska nätet.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.

Symbolen  på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kasserar enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

Åtgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.

• Elanslutning

Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutats.

Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N nolla

Om kabeln inte redan är försedd med en sådan skall en standard stickpropp, avsedd för den på märkplåten angivna belastningen monteras.

Om kontakt finns skall klåpan installeras så att denna kontakt är tillgänglig.

I det fall apparaten ansluts fast till nätet, skall man montera en flerfasig strömbrytare mellan apparaten och eluttaget, med ett minst 3 mm brett luftgap mellan kontaktarna, som är avsett för den aktuella belastningen och uppfyller gällande normer.

• Det minimala avståndet mellan kokkårlens underlag på kokhällen och spisflåktens nedre del måste vara minst 65 cm. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen.

Anslut inte klåpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förebygga handhavandet av apparaten ska antifettfilter/-en tas ur innan monteringsmomenten plåborjas (Fig.19).

Om apparaten ska monteras med utsugningversion

ska hål för luftuttömning anordnas.

- Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med en diameter på 150. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas

Obs!

- Det rekommenderas att du tar hjälp av en andra person när denna utrustning ska installeras.

Observera!

- Öppna emballaget, ta ur kåpan och ställ den på ett bekvämt bord (fig. 2a) för att underlätta manövreringen av utrustningen innan monteringen påbörjas.

Öppna panelen genom att trycka på punkten som visas i fig. 2b.

Ta bort panelen av aluminium genom att dra i handtaget som visas i fig. 2c. Om produkten är försedd med filter med aktivt kol, ta bort filtren genom att dra spaken utåt som visas i fig. 2d.

• Montering av fläktkåpan

Produkten är monterad när den levereras. Gör på följande sätt för att montera utrustningen:

- Skruva fast de fyra skruvarna **A** som visas i fig. 3.
- Skilj den bärande ramen från stommen, genom att ta bort pluggarna och sedan skruvarna **B** som visas i fig. 4.

• Fastsättning på vägg

- Placera fastsättningsmallen på väggen (var uppmärksam på minimiavståndet till spishällen). Markera och borra fästhållen.

- Fäst de 2 skruvarna **C** utan att skruva fast dem fullständigt och expansionspluggarna (fig. 6).

- När justeringen är klar ska motorenheten **X** fästas definitivt med de 2 skruvarna **D** (fig. 6).

- Fäst bygeln för utgångsluft **Y** på väggen med de 2 skruvarna **E** (fig. 6).

- Placera motorenheten **X** på väggen. Justera den i horisontalld och skruva fast skruvarna **C** (fig. 6).

- Använd expansionsskruvar och pluggar av lämplig typ för väggen vid de olika monteringsmomenten (t.ex. betong, gips o.s.v.).

- Om skruvarna och pluggarna bifogas produkten, se till att de är av lämplig typ för väggen där kåpan ska sättas upp.

- Om din modell är en **filtrerande version**, fäst först den bärande ramen vid stommen, fäst det flexibla röret **C** (medlevereras inte) vid hålet för kåpans luftutgång **D** och flänsen för luftutgång **E** (fig. 8).

- Om din modell är en **insugande version**, ta endast bort gallret **F** (fig. 10) om det är nödvändigt att låta röret för luftutgång passera inuti bygeln för luftutgång **E** fig. 9.

- Anslut det flexibla röret **C** till öppningen för luftutgången. Det flexibla röret ska sedan anslutas till hålet för luftutgång som har förberetts tidigare.

- Placera den bärande ramen **A** på väggen (fig. 7) och linjera den i förhållande till stommen genom att trycka den uppåt (fig. 11).

- Fäst först den bärande ramens sidoskruvar **D** som är anslutna till stommen nedantill, som visas i fig. 12. Fäst sedan skruvarna **A** för kåpans nedre del som visas i fig. 13.

- Elektrisk anslutning

Innan anslutningen görs, skruva ur de 4 skruvarna **D** för de två dosorna och öppna locken (fig. 14).

- Utför elanslutningarna mellan kåpan och motorenheten (fig. 14 A och B).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

• Avfettningsfiltret har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

Akrylfiltret som ligger på gallret ska bytas ut när texten som syns genom gallret ändrar färg och bläcket flyter ut. Det nya filtret ska monteras så att texten syns genom gallret från kåpans utsida.

Om akrylfiltren saknar text eller om metall- eller aluminiumpanelfilter används, ska filtren rengöras max. varannan månad för att förhindra eventuell brand. Följ anvisningarna nedan:

- Ta bort filtret från gallret och tvätta det med en mild tvålösning och vatten. Låt smutset mjukas upp.

- Skölj med rikligt med ljummet vatten och låt torka. Metall- och/eller aluminiumpanelfilter kan dessutom tvättas i diskmaskin. En viss färgförändring kan synas på aluminium- eller aluminiumpanelfilter efter några rengöringar. Detta är inget skäl till reklamation för eventuellt byte.

Vid försummelse av anvisningarna för byte och rengöring av avfettningsfiltren finns det risk för att dessa antänds.

• Filtren med aktivt kol används för att rengöra luften som återförs i rummet. Dessa filter kan inte rengöras eller regenereras och måste bytas ut max. vart fjärde månad. Mättnaden av det aktiva kålet beror på hur länge utrustningen används, typen av kök och hur ofta som avfettningsfiltret rengörs.

• Rengör regelbundet alla avlagringar på fläkten och andra ytor med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller mildt flytande rengöringsmedel som inte slipar.

• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• **Byta halogenlampor (Fig. 15).**

För att byta ut halogenlamporna B inifrån kåpan, tryck nedåt med två fingrar som visas i fig. 15.

Byt ut mot lampor av samma typ.

MANÖVERFUNKTIONER: (Fig.16) LYSANDE_

beskrivs symbolerna här nedan:

A = knapp för BELYSNING

B = knapp OFF

C = knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = knapp ANDRA HASTIGHET

E = knapp TREDJE HASTIGHET

F = TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING
EFTER 15 minuter.

• Om er fläkt har funktionen hastighet i INTENSIVLÄGE, tryck på knapp E i ca 2 sekunder för aktivering i 10 minuter, varefter hastigheten går tillbaka till den tidigare inställningen.

När funktionen aktiveras blinkar lysdioden. För att avbryta den innan 10 minuter förflutit, trycker du på knapp E igen.

Tryck på knapp F i 2 sekunder (när fläkten är avstängd) för att sätta igång funktionen "clean air". Genom denna funktion sätts fläktmotorn igång i 10 minuter varje timme på hastighet ett.

Omedelbart efter att ha aktiverat denna funktion, sätts motorn igång på hastighet ett under 10 minuter, medan knapp F och knapp C samtidigt blinkar.

Därefter släcks motorn och lysdiod F förblir tänd med fast ljus ända tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen på hastighet ett och lysdioderna F och C börjar blinka igen i 10 minuter osv. Genom att trycka på vilken som helst av knapparna, förutom belysningsknappen, återgår fläkten omedelbart till normal funktion (t.ex. om jag trycker på knapp D så sätts "clean air" ur funktion och motorn går genast på hastighet två; genom att trycka på knapp B sätts den ur funktion).

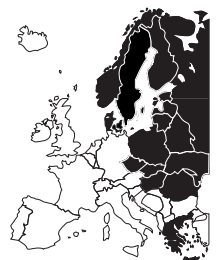
• **Orena fettfilter/aktivt kolfilter:**

- När knappen A blinkar med ett intervall på **2 sek** ska **fettfiltren** rengöras.

- När knappen A blinkar med ett intervall på **0,5 sek** ska **kolfiltren** bytas ut.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka på knapp A i cirka **5 sek** tills varningslampan slutar att blinka.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÄLENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS



3LIK0377